

DOHODA

mezi Evropským společenstvím a vládou Kanady o hygienických opatřeních na ochranu lidského zdraví a zdraví zvířat při obchodu s živými zvířaty a živočišnými produkty

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ („Společenství“)

a

VLÁDA KANADY („Kanada“)

dále společně jen „smluvní strany“:

UZNÁVAJÍCE, že jejich systémy hygienických mají poskytovat srovnatelné zdravotní zajištění;

POTVRZUJÍCE své odhodlání respektovat práva a povinnosti vyplývající z Marrákešské dohody, kterou se zřizuje Světová obchodní organizace („dohoda WTO“), a jejich příloh, zejména Dohody o používání hygienických a rostlinolékařských opatření („dohoda SPS“);

PŘEJÍCE SI usnadnit obchodování se živými zvířaty a živočišnými produkty mezi Společenstvím a Kanadou a přitom ochraňovat zdraví lidí a zvířat v souvislosti se zdravotní nezávadností potravin;

ROZHODNUTY vzít plně v úvahu nebezpečí šíření nákaz a chorob zvířat a přijmout opatření pro tlumení a eradikaci takových nákaz a chorob, a zejména předejít narušení obchodu,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Cíl

Cílem této dohody je usnadnit obchod se živými zvířaty a živočišnými produkty mezi Společenstvím a Kanadou vytvořením mechanismu uznávání rovnocennosti hygienických opatření zachovávaných oběma smluvními stranami v souladu s ochranou zdraví lidí a zvířat a zlepšení komunikace a spolupráce týkající se hygienických opatření.

Článek 2

Definice

Pro účely této dohody se rozumí:

- a) „živými zvířaty“ a „živočišnými produkty“ živá zvířata a živočišné produkty, včetně ryb a produktů rybolovu, zahrnuté v příloze I;
- b) „hygienickými opatřeními“ hygienická opatření definovaná v příloze A odstavci 1 dohody SPS;
- c) „vhodnou úroveň hygienické ochrany“ vhodná úroveň hygienické ochrany definovaná v příloze A odstavci 5 dohody SPS;
- d) „regionem“ „zóna“ nebo „region“ definované v Kodexu zdraví zvířat Mezinárodního úřadu pro nákazy zvířat (OIE) a u vodních živočichů v Mezinárodním kodexu zdraví vodních živočichů OIE;
- e) „příslušnými orgány“ :
 - i) pro Kanadu orgány uvedené v příloze II části A a
 - ii) pro Společenství orgány uvedené v příloze II části B.

Článek 3

Oblast působnosti

1. Tato dohoda se vztahuje na obchod se živými zvířaty a živočišnými produkty mezi Společenstvím a Kanadou.
2. S výhradou odstavce 3 se ustanovení této dohody použijí především na hygienická opatření smluvních stran, která se vztahují na obchod se živými zvířaty a živočišnými produkty.
3. Není-li v přílohách této dohody stanoveno jinak a aniž je dotčen článek 11, nevztahuje se tato dohoda na hygienická opatření týkající se potravinářských přídatných látek (všechny potravinářské přídatné látky a barviva), veterinárních razítek, pomůcek pro zpracování, ochucovacích látek, ozařování (ionizaci), znečišťujících látek (včetně mikrobiologických norem), přepravy, chemikálií pocházejících z přesunu látek z obalových materiálů, označování potravin, nutričního označování, krmiv, medikovaných krmiv a premixů.
4. Smluvní strany se mohou také dohodnout na uplatnění zásad této dohody jiné veterinární záležitosti, než jsou hygienická opatření pro obchod se živými zvířaty a živočišnými produkty.
5. Smluvní strany se mohou v budoucnosti dohodnout na změně této dohody za účelem rozšíření její působnosti na další hygienická nebo rostlinolékařská opatření ovlivňující obchod mezi smluvními stranami.

Článek 4

Vztah k dohodě WTO

Touto dohodou se nemění práva nebo povinnosti smluvních stran stanovené dohodou WTO, a zejména dohodou SPS.

Článek 5

Uznávání regionálních podmínek

1. Smluvní strany uznávají koncept regionalizace a souhlasí s jeho uplatňováním s ohledem na náказы podle přílohy III.
2. Pokud jedna ze smluvních stran považuje svůj status za zvláštní ve vztahu k určité nákaze, může požádat o uznání tohoto statusu. Dovážející strana může rovněž požádat o dodatečné záruky pro dovozy živých zvířat a živočišných produktů, které jsou přiměřené dohodnutému statusu. Záruky pro určité choroby jsou upřesněny v příloze V.
3. Aniž je dotčen odstavec 2, dovážející smluvní strana uzná rozhodnutí o regionalizaci, přijatá v souladu s kritérii stanovenými v příloze IV, jako základ pro obchod se smluvní stranou, jejíž území je postiženo jednou nebo více chorobami uvedenými v příloze III.

Článek 6

Uznání rovnocennosti

1. Dovážející strana uzná hygienické opatření vyvážející strany jako rovnocenné, pokud vyvážející strana objektivně prokáže, že její opatření dosahuje vhodné úrovně ochrany dovážející strany.
2. Je-li tato rovnocennost stanovena, použije se na samostatná nebo skupinová hygienická opatření v oblasti živých zvířat nebo živočišných produktů nebo v částech odvětví s ohledem na právní, inspekční a kontrolní systémy, části systémů nebo s ohledem na zvláštní právní, inspekční a/nebo hygienické požadavky.

Článek 7

Kritéria uznávání rovnocennosti

1. Při určování, zda hygienické opatření dodržované vyvážející smluvní stranou dosahuje vhodné úrovně hygienické ochrany dovážející smluvní strany, dodrží smluvní strany tento postup:

- i) určí se hygienická opatření, pro něž se požaduje uznání rovnocennosti;
- ii) dovážející smluvní strana vysvětlí cíle hygienických opatření poskytnutím posouzení, podle potřeby přiměřené okolnostem, všech rizik, kterým mají hygienická opatření čelit, a vymezí svou vhodnou úroveň hygienické ochrany;
- iii) vyvážející smluvní strana poskytne informace, které dle jejího názoru dokládají, že její hygienická opatření dosahují vhodné úrovně hygienické ochrany dovážející smluvní strany;
- iv) dovážející smluvní strana prověří, zda hygienické opatření vyvážející smluvní strany dosahuje vhodné úrovně hygienické ochrany dovážející strany; tento krok může zahrnovat hodnocení:
 - a) rizik zjištěných dovážející smluvní stranou a důkazů předložených vyvážející smluvní stranou, že její hygienická opatření skutečně zabraňují těmto rizikům;
 - b) právních předpisů, norem, praktik a postupů, včetně těch, které platí pro laboratoře, stejně jako probíhajících programů zajišťujících dodržování domácí požadavky vyvážející smluvní strany i požadavky dovážející smluvní strany;
 - c) členění příslušných orgánů, jejich struktury řízení, pravomoci, způsobu jejich fungování a dostupných zdrojů a
 - d) výsledků dosažených příslušnými orgány při plnění programu kontrol a záruk.

Dovážející smluvní strana může provádět kontrolní a ověřovací postupy v souladu s článkem 10 na podporu tohoto hodnocení.

2. Jestliže rovnocennost nebyla uznána, řídí se podmínky obchodu požadavky dovážející smluvní strany podle přílohy V, aby byla dodržena vhodná úroveň ochrany. Vyvážející smluvní strana může souhlasit s dodržením podmínek dovážející smluvní strany, aniž je dotčen výsledek postupu stanoveného v odstavci 1.

3. Při provádění postupu podle odstavce 1 a stanovení podmínek podle odstavce 2 zohledňují smluvní strany dosažené zkušenosti a informace.

Článek 8

Status uznávání rovnocennosti hygienických opatření smluvních stran

1. Příloha V uvádí seznam těch oblastí nebo podoblastí, pro které budou ke dni vstupu této dohody v platnost příslušná hygienická opatření smluvních stran uznána pro obchodní účely jako rovnocenná.

2. Příloha V uvádí také seznam těch oblastí nebo podoblastí, pro které smluvní strany ke dni vstupu této dohody v platnost uplatňují rozdílná hygienická opatření a neuzavřely postup podle čl. 7 odst. 1. Smluvní strany přijmou opatření podle přílohy V v souladu s postupem podle čl. 7 odst. 1, aby uznaly rovnocennost k datům podle přílohy V.

3. S ohledem na hygienická opatření uznaná za rovnocenná pro obchodní účely ke dni vstupu této dohody v platnost přijmou smluvní strany v rámci svých pravomocí do tří měsíců nezbytná právní a správní opatření pro provádění uznání rovnocennosti.

Článek 9

Veterinární osvědčení

V případě potřeby je každá zásilka živých zvířat nebo živočišných produktů určených k dovozu, pro které byla uznána rovnocennost, doprovázena úředním veterinárním osvědčením podle vzoru v příloze VII. Smluvní strany mohou společně určit principy nebo zásady veterinárního osvědčení. Tyto principy nebo zásady se uvádějí v příloze VII.

Článek 10

Kontrola a ověřování

1. Pro zachování důvěry v účinné provádění ustanovení této dohody má každá smluvní strana právo provádět postupy kontroly a ověření celého kontrolního programu orgánů vyvážející smluvní strany nebo jeho části podle přílohy VI.

2. Každá smluvní strana má také právo provádět kontroly dodávek na hranicích v souladu s článkem 11, jejichž výsledky lze využít při postupu kontroly a ověřování.

3. Společenství provádí postupy kontroly a ověřování stanovené v odstavci 1 a hraniční kontroly podle odstavce 2.

4. V případě Kanady provádějí postupy kontroly a ověřování, jakož i hraniční kontroly stanovené v odstavcích 1 a 2 její příslušné orgány.

5. Na základě vzájemného souhlasu smluvních stran může každá smluvní strana:

- a) sdílet výsledky a závěry svých postupů kontroly a hraničních kontrol se zeměmi, které nejsou smluvními stranami této dohody, nebo
- b) používat výsledky a závěry postupů kontroly a hraničních kontrol zemí, které nejsou smluvními stranami této dohody.

Článek 11

Hraniční (dovozní) kontroly a poplatky za prohlídku

1. Četnost a povaha hraničních kontrol odpovídá riziku vůči zdraví lidí a zvířat spojenému s dovozem živých zvířat nebo živočišných produktů.
2. Četnost hraničních kontrol při dovozu živých zvířat a živočišných produktů je stanovena v příloze VIII.
3. V případě, že hraniční kontroly odhalí nesoulad s příslušnými dovozními požadavky, přijme dovážející smluvní strana opatření opírající se o hodnocení dotyčného rizika.
4. Kdykoli je to možné, dovozci nevyhovující zásilky nebo jeho zástupci je podle možností sdělen důvod nesouladu, je mu umožněn přístup k dodávce a dána možnost přispět všemi důležitými údaji, které mohou dovážející smluvní straně pomoci přijmout konečné rozhodnutí.
5. Smluvní strany mohou vybírat poplatky za prohlídku na pokrytí nákladů vynaložených při hraničních kontrolách. Ustanovení o těchto poplatcích mohou být připojena k příloze VIII.

Článek 12

Oznamování a konzultace

1. Smluvní strany si navzájem písemně oznamují:
 - a) významné změny nakažového statusu, jako je výskyt a vývoj chorob uvedených v příloze III, do 24 hodin od potvrzení změny;
 - b) zjištění epidemiologicky závažných změn týkajících se chorob, které nejsou uvedeny v příloze III nebo jsou novými chorobami, neprodleně a
 - c) jakákoli dodatečná opatření přesahující základní požadavky příslušných hygienických opatření přijatých pro tlumení a eradikaci zvířecích nakaž nebo na ochranu veřejného zdraví a jakékoli změny v politice prevence, včetně politiky očkování.
2. V případech závažných a bezprostředních obav týkajících se nebezpečí pro zdraví lidí nebo zvířat se bezodkladně provede ústní oznámení a písemné potvrzení následuje do 24 hodin.
3. Písemná a ústní oznámení se provádějí na kontaktní místa podle přílohy X.
4. Pokud má kterákoli smluvní strana vážné obavy týkající se nebezpečí pro zdraví lidí nebo zvířat, konzultace se ohledně této situace uskuteční na požádání co nejdříve a v každém případě do 14 dnů od požádání. Každá smluvní strana usiluje

v takových situacích o poskytnutí veškerých informací nezbytných k vyloučení narušení obchodu a k dosažení vzájemně přijatelného řešení.

Článek 13

Ochranná doložka

Smluvní strany mohou ze závažných důvodů přijmout dočasná opatření nezbytná pro ochranu zdraví lidí nebo zvířat. Tato opatření musí být sdělena druhé straně do 24 hodin od prováděcího rozhodnutí a na požádání se do 14 dnů od oznámení uskutečení konzultace o vzniklé situaci. Smluvní strany věnují náležitou pozornost všem informacím poskytnutým prostřednictvím takových konzultací.

Článek 14

Výměna informací

1. Smluvní strany si vyměňují informace důležité pro provádění této dohody na jednotném a systematickém základě za účelem poskytnutí záruky, vytvoření vzájemné důvěry a prokázání účinnosti kontrolovaných programů. V případě potřeby se mohou dohodnout na výměně úředníků.
2. Výměna informací o změnách příslušných hygienických opatření a ostatní důležité informace zahrnují:
 - a) možnost posoudit návrhy na zavedení nových opatření nebo změn stávajících opatření, které mohou ovlivnit tuto dohodu, před jejich dokončením. Jestliže to jedna či druhá smluvní strana za nezbytné, mohou být projednávány návrhy v souladu s čl. 16 odst. 4;
 - b) zprávy o současném vývoji ovlivňujícím obchod se živými zvířaty a živočišnými produkty;
 - c) informace o výsledcích postupů kontroly a ověřování stanovených v článku 10.
3. Kontaktní místa pro tuto výměnu informací jsou stanovena v příloze X.
4. Smluvní strany předloží vědecké podklady nebo údaje příslušným vědeckým fóřům, aby doložily svá stanoviska nebo požadavky v otázkách vyplývajících z této dohody. Tyto informace se příslušnými vědeckými fóřy včas vyhodnotí a výsledky tohoto zkoumání se dají k dispozici oběma smluvním stranám.

Článek 15

Nevyřešené záležitosti

Zásady této dohody se uplatní také na dosud nevyřešené otázky, které ovlivňují obchod mezi smluvními stranami se živými zvířaty a živočišnými produkty, jejichž seznam je uveden v příloze IX. Tato příloha a případně také ostatní přílohy mohou být upraveny s ohledem na dosažený pokrok a nové problémy.

Článek 16

Smíšený řídicí výbor

1. Zřizuje se smíšený řídicí výbor (dále jen „výbor“) tvořený zástupci smluvních stran. Výbor posuzuje všechny záležitosti týkající se dohody a zkoumá všechny záležitosti, které mohou vzniknout při jejím provádění. Výbor se sejde do jednoho roku od vstupu této dohody v platnost a poté se bude scházet nejméně jednou ročně. Výbor může také řešit záležitosti písemně mimo zasedání.

2. Výbor nejméně jednou za rok přezkoumá přílohy této dohody, zejména s ohledem na dosažený pokrok v rámci konzultací stanovených touto dohodou. V návaznosti na toto přezkoumání předloží výbor zprávu s případnými doporučeními.

3. Na základě ustanovení odstavce 2 se smluvní strany mohou dohodnout na změně příloh v souladu s dohodou. Změny se sjednávají prostřednictvím výměny nót.

4. Smluvní strany souhlasí se zřízením technických pracovních skupin tvořených zástupci smluvních stran na odborné úrovni, které budou určovat a řešit technické a vědecké záležitosti vyplývající z této dohody.

Je-li zapotřebí dodatečného odborného posouzení, mohou smluvní strany ustavit *ad hoc* skupiny, zejména vědecké skupiny. Členství v těchto *ad hoc* skupinách nemusí být omezeno na zástupce smluvních stran.

Článek 17

Územní působnost

Tato dohoda se vztahuje na jedné straně na území, na něž se vztahuje Smlouva o založení Evropského společenství a za podmínek v ní stanovených, a na druhé straně na území Kanady.

Článek 18

Závěrečná ustanovení

1. Tato dohoda a její přílohy vstupují v platnost výměnou nót, z nichž vyplývá, že smluvní strany splnily všechny právní požadavky, jež jsou k tomuto účelu nezbytné.
2. Každá smluvní strana provádí závazky a povinnosti vyplývající z této dohody a jejích příloh v souladu se svými vnitřními postupy.
3. Kterákoli smluvní strana může tuto dohodu vypovědět písemným oznámením druhé straně s nejméně šestiměsíční lhůtou. Dohoda končí uplynutím dané lhůty.

Na důkaz čehož připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních dne 17. prosince 1998 v jazyce anglickém a francouzském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za Evropské společenství

Za vládu Kanady

SEZNAM PŘÍLOH

<i>PŘÍLOHA I</i>	Živá zvířata a živočišné produkty
<i>PŘÍLOHA II</i>	Příslušné orgány
<i>PŘÍLOHA III</i>	Choroby, pro které lze přijmout rozhodnutí o regionalizaci
<i>PŘÍLOHA IV</i>	Regionalizace a rozdělení na zóny
<i>PŘÍLOHA V</i>	Uznávání hygienických opatření
<i>PŘÍLOHA VI</i>	Obecné zásady pro postupy kontroly
<i>PŘÍLOHA VII</i>	Osvědčení
<i>PŘÍLOHA VIII</i>	Hraniční kontroly
<i>PŘÍLOHA IX</i>	Nevyřízené záležitosti
<i>PŘÍLOHA X</i>	Kontaktní místa

PŘÍLOHA I

ŽIVÁ ZVÍŘATA A ŽIVOČIŠNÉ PRODUKTY

Živá zvířata a živočišné produkty	Pro dovoz do Kanady definováno v dokumentu :	Pro dovoz do Společenství definováno v dokumentu :
1. Živý skot a prasata	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296)	směrnice Rady 64/432/EHS ze dne 26. června 1964
2. Sperma skotu	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296)	směrnice Rady 88/407/EHS ze dne 14. června 1988
3. Embrya skotu	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296)	směrnice Rady 89/556/EHS ze dne 25. září 1989
4. Živí koně	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296)	směrnice Rady 90/426/EHS ze dne 26. června 1990
5. Sperma prasat	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296)	směrnice Rady 90/429/EHS ze dne 26. června 1990
6. Drůbež a násadová vejce	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296)	směrnice Rady 90/539/EHS ze dne 15. října 1990
7. Živí živočichové pocházející z akvakultury a produkty akvakultury	Fish Health Protection Regulations podle Fisheries Act, R.S.C., 1985, c. F-14 Fish Inspection Regulations podle Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12	směrnice Rady 91/67/EHS ze dne 28. ledna 1991
8. Živé ovce a kozy	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296)	směrnice Rady 91/68/EHS ze dne 28. ledna 1991
9. Ostatní živá zvířata, sperma, vajíčka a embrya živočišných druhů neuvedených pod body 1 až 8	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296)	směrnice Rady 92/65/EHS ze dne 13. července 1992
10. Čerstvé maso	Meat Inspection Regulations — definice (jatečná zvířata, maso, vedlejší masné produkty, mechanicky separované maso) a Schedule I (čerstvé maso)	směrnice Rady 64/433/EHS ze dne 26. června 1964
11. Čerstvé drůbeží maso	Meat Inspection Regulations — definice (jatečná zvířata, maso, vedlejší masné produkty, mechanicky separované maso) a Schedule I (čerstvé maso)	směrnice Rady 71/118/EHS ze dne 15. února 1971

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Živá zvířata a živočišné produkty	Pro dovoz do Kanady definováno v dokumentu :	Pro dovoz do Společenství definováno v dokumentu :
	definice (viz výše, ptáci)	dne 15. února 1971
12. Masné výrobky	Meat Inspection Regulations — definice (připravené, konzervované, zpracované)	směrnice Rady 77/99/EHS ze dne 21. prosince 1976
13. Mleté maso a masné polotovary	Žádné zvláštní definice (určené na zpracování, čerstvé maso a drůbeží maso), předpis v Schedule I	směrnice Rady 94/65/EHS ze dne 14. prosince 1994
14. Vaječné výrobky Vejce ve skořápce	Processed Egg and Egg Regulations — definice (řada definic platí pro zvláštní vaječné produkty a zpracovaná vejce)	směrnice Rady 89/437/EHS ze dne 20. června 1989
15. Živí mlži	Fish Inspection Regulations podle Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12 Fish Health Protection Regulations and the Management of Contaminated Fisheries Regulations podle Fisheries Act, R.S.C., 1985, c. F-14	směrnice Rady 91/492/EHS ze dne 15. července 1991
16. Produkty rybolovu	Fish Inspection Regulations podle Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12	směrnice Rady 91/493/EHS ze dne 22. července 1991
17. Maso farmové zvěře	Meat Inspection Regulations — definice (farmová zvěř, dále jako u čerstvého masa a čerstvého drůbežního masa)	směrnice Rady 91/495/EHS ze dne 27. listopadu 1991
18. Maso divoké zvěře	Meat Inspection Regulations — jedinými uznanými druhy jsou pižmoň, karibu a sob	směrnice Rady 92/45/EHS ze dne 16. června 1992
19. Mléko a mléčné výrobky	— Dairy Product Regulations (CAP) — Food and Drug Regulations — Consumer Packaging	směrnice Rady 92/46/EHS ze dne 16. června 1992

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Živá zvířata a živočišné produkty	Pro dovoz do Kanady definováno v dokumentu :	Pro dovoz do Společenství definováno v dokumentu :
	and Labelling Regulations	
20. Živočišný odpad		směrnice Rady 90/667/EHS ze dne 27. listopadu 1990
21. Živočišné produkty neuvedené pod body 10 – 20	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296) Meat Inspection Regulations — definice (podle potřeby)	směrnice Rady 92/118/EHS ze dne 17. prosince 1992

PŘÍLOHA II

PŘÍSLUŠNÉ ORGÁNY

A. Příslušné orgány Kanady

Následující orgány jsou zodpovědné za provádění hygienických opatření u domácí produkce, vývozu a dovozu zvířat a živočišných produktů a za vydávání veterinárních osvědčení dokládajících dodržení schválených norem, není-li uvedeno jinak: Canadian Food Inspection Agency (CFIA) nebo případně Department of Health.

B. Příslušné orgány Společenství

Na kontrole se podílejí orgány veterinární péče v jednotlivých členských státech a Evropská komise. V tomto ohledu platí:

- Ve věcech vývozů do Kanady jsou členské státy odpovědné za kontrolu podmínek a požadavků na produkci, včetně inspekci vyplývajících z právních předpisů, a za vydávání veterinárních osvědčení dokládajících dodržení schválených norem a požadavků.
- Evropská komise je zodpovědná za celkovou koordinaci, inspekce/kontrola systémů inspekci a nezbytná legislativní činnost pro zajištění jednotného používání norem a požadavků v rámci evropského jednotného trhu.

PŘÍLOHA III

**CHOROBY, PRO KTERÉ LZE PŘIJMOUT ROZHODNUTÍ O
REGIONALIZACI**

PRÁVNÍ ZÁKLAD

Choroba	ES	Kanada
Kulhavka a slintavka	64/432, 85/511	Health of Animals Act Sections 5, 22 až 27 a 64; Health of Animals Regulations Sections 90 a 91 a Schedule 2 Reportable Disease Regulations
Vezikulární stomatitida	92/119	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2
Vezikulární choroba prasat	64/432, 92/119	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2
Mor skotu	64/432, 92/119	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2
Mor malých přežvýkavců	92/119	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2
Plicní nákaza skotu	64/432	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2
Nodulární dermatitida	92/119	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2
Horečka údolí Rift	92/119	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2
Katarální horečka ovcí	92/119	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2
Neštovice ovcí a koz	92/119	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2
Mor koní	90/426, 92/35	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2
Africký mor prasat	64/432	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2

Choroba	ES	Kanada
Klasický mor prasat	64/432, 80/217	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2
Drůbeží mor (vysoce patogenní influenza ptáků)	90/539, 92/40	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2
Newcastleská choroba	90/539, 92/66	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2
Venezuelská encefalomyelitida koní	90/426	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2
Epizootické hemoragické onemocnění	92/119	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2
Těšínská choroba prasat	92/119	H. of A. Act 5, 22-27, 64; H. of A. Regulations 90, 91 a Schedule 2

Choroby vodních živočichů

Seznam chorob vodních živočichů projednají smluvní strany později na základě Mezinárodního kodexu zdraví vodních živočichů OIE.

PŘÍLOHA IV

REGIONALIZACE A ROZDĚLENÍ NA ZÓNY

Podle čl. 5 odst. 3 smluvní strany souhlasí, že níže uvedené skutečnosti jsou základem pro rozhodnutí o regionalizaci chorob uvedených v příloze III. Každá smluvní strana uzná rozhodnutí o regionalizaci přijatá v souladu s touto přílohou.

Choroby zvířat

Regionalizace – Sousední země nebo části zemí se stejným nálezovým statusem a podobnými protinálezovými opatřeními je možné považovat za jeden region. Tento region musí být jasně vymezen přirozenými, umělými nebo právními hranicemi, které musí být účinné. Region musí mít společný protinálezový program pro danou chorobu. Musí fungovat jednotný účinný systém epidemiologického dozoru v celém regionu a úřední zdravotnická dohoda mezi dotýcnými zeměmi.

Při hodnocení rizik daného navrhovaného dovozu zvířat nebo živočišných produktů mohou být posuzovány tři skupiny faktorů:

1. rizikové faktory týkající se zdroje;
2. rizikové faktory týkající se komodity;
3. rizikové faktory týkající se místa určení.

Rizikové faktory týkající se zdroje

Hlavním činitelem ovlivňujícím riziko zavedení nákazy je status země původu ve vztahu k dané nákaze. Prohlášení, že země je prostá nákazy, musí být podpořeny účinnými programy dohledu.

Zásadní význam má v této souvislosti kvalita veterinární infrastruktury. Žádné jiné faktory nemohou být posuzovány bez plné důvěry ve veterinární správu. Zejména je důležitá její schopnost odhalit a zvládnout nákazu a poskytovat smysluplná osvědčení.

Schopnost odhalit přítomnost choroby závisí na prováděném dohledu. Tento dohled může být aktivní, pasivní nebo obojí.

Aktivní dohled v sobě zahrnuje konečná opatření k určení přítomnosti choroby, jako jsou systematické klinické kontroly, vyšetření před a po porážce, sérologická vyšetření v hospodářství nebo na jatkách, používání patologického materiálu pro laboratorní diagnostiku nebo používání ověřovacích zvířat.

Pasivní dohled znamená, že choroba musí být povinně hlášena a musí existovat dostatečně vysoká úroveň dohledu nad zvířaty k zajištění toho, že choroba bude rychle zjištěna a hlášena jako podezřelá. Musí také existovat mechanismus pátrání a potvrzování a vysoká úroveň povědomí zemědělců a veterinárních lékařů o chorobě a jejích příznacích.

Epidemiologický dohled mohou posílit dobrovolné a povinné programy týkající se zdraví stád/hejn, zejména ty, které zajišťují pravidelnou přítomnost veterinárního lékaře v hospodářstvích.

Jiné faktory, které je třeba vzít v úvahu, zahrnují:

- anamnézu choroby,
- anamnézu očkování,
- kontroly přemísťování do zóny, ze zóny a v rámci zóny,
- označování a registrace zvířat,
- výskyt choroby v sousedních oblastech,
- fyzické bariéry mezi zónami s odlišným statusem,
- meteorologické podmínky,
- použití nárazníkových zón (s očkovaním nebo bez),
- přítomnost vektorů a/nebo nositelů,
- aktivní programy tlumení a eradikace (kde je to vhodné),
- systém vyšetření před a po porážce.

Na základě těchto faktorů může být definována zóna.

Nejlepší pozici pro definování a udržování zóny má orgán příslušný pro provádění politiky rozdělení na zóny. Pokud existuje vysoká úroveň důvěry k tomuto orgánu, mohou být jeho rozhodnutí základem pro obchod.

Takto definované zóny mohou být zařazeny do kategorie rizika.

Možné kategorie jsou:

- nízké/zanedbatelné riziko,
- středně velké riziko,
- vysoké riziko,
- neznámé riziko.

Při této kategorizaci mohou pomoci výpočty odhadů rizika například pro živá zvířata. Pro každou kategorii, chorobu a komoditu potom mohou být jednotlivě nebo po skupinách definovány dovozní podmínky.

Nízké/zanedbatelné riziko znamená, že dovoz se může uskutečnit na základě jednoduché záruky původu.

Středně velké riziko znamená, že před dovozem nebo po dovozu může být požadována kombinace osvědčení a/nebo záruk.

Vysoké riziko znamená, že dovoz se uskuteční pouze za podmínek, které významně snižují riziko, například pomocí dodatečných záruk, testování nebo ošetření.

Neznámé riziko znamená, že dovozy se uskuteční pouze tehdy, jestliže komodita samotná představuje velmi nízké riziko, například kůže, vlna, nebo za podmínek stanovených pro „vysoké riziko“, jestliže k tomu opravňují faktory týkající se komodity.

Rizikové faktory týkající se komodity

Tyto faktory zahrnují:

- je choroba komoditou přenosná?
- mohl být původce přítomen v komoditě, pochází-li ze zdravého a/nebo klinicky postiženého zvířete?
- může být omezen predispoziční faktor, například pomocí očkování ?
- jaká je pravděpodobnost, že komodita byla vystavena nákaze?
- byla komodita získána takovým způsobem, aby se snížilo riziko, například vykostěním?
- byla komodita podrobena ošetření, které inaktivuje původce ?

Riziko sníží vhodné testy a karanténa.

Rizikové faktory týkající se místa určení

- přítomnost vnímavých zvířat,
- přítomnost vektorů,
- možné období bez vektorů,
- preventivní opatření, jako jsou pravidla pro krmení potravinářskými odpady a pravidla pro zpracování živočišných odpadů,
- zamýšlené použití produktu, například jako krmivo pro zvířata v zájmovém chovu, pouze k lidské spotřebě .

Tyto faktory jsou spojeny s dovážející zemí nebo jsou pod její kontrolou, a některé proto mohou být změněny za účelem usnadnění obchodu. Tyto mohou například zahrnovat omezující podmínky pro vstup, například izolaci zvířat v regionu prostém určitých vektorů, dokud neuplyne inkubační doba, nebo kanalizační systémy.

Rizikové faktory týkající se místa určení bude ovšem také brát v úvahu země postižená nákazou s ohledem na riziko, které představuje přemísťování z části postižené nákazou do nepostižené části jejího území.

Choroby vodních živočichů

Před rozvojem jakýchkoli zvláštních ustanovení, které mají být zahrnuta v této příloze, je základem pro rozhodnutí o regionalizaci v souvislosti s chorobami vodních živočichů Mezinárodní kodex zdraví vodních živočichů OIE.

PŘÍLOHA V

UZNÁVÁNÍ HYGIENICKÝCH OPATŘENÍ

Ano (1)	Rovnocennost schválena – použije se vzor veterinárního osvědčení
Ano (2)	Rovnocennost v zásadě schválena – nutno řešit určité záležitosti – až do vyřešení těchto záležitostí se použije stávající osvědčení
Ano (3)	Rovnocennost ve formě dodržení požadavků dovážející smluvní strany – použije se stávající osvědčení
NE	Nevyhodnoceno – dočasně se použije stávající osvědčení
E	Je třeba dalšího hodnocení. Obchod může probíhat, dodržuje-li vyvážející smluvní strana požadavky dovážející smluvní strany.
Zvláštní podmínky: Podmínky platné pro vývoz, vedle podmínek stanovených pro domácí trh	
AD	Aujeszkého choroba
AI	Influenza ptáků
BSE	Bovinní spongiformní encefalopatie
BVD	Bovinní virová diarrhoea
C	Celsius
CFIA	Canadian Food Inspection Agency
CSF	Klasický mor prasat
EBL	Enzootická boviní leukóza
Rovn.	Rovnocennost
FMD Animals Act	Slintavka a kulhavkaH of A Act and Regs. The Health of
IBD	Infekční burzitida
IBR	Infekční boviní rhinotracheitida
IVF	Oplodnění <i>in vitro</i>
JD	Johneova choroba
MV	Maedi-visna

ND	Newcastleská choroba
OIE	Mezinárodní úřad pro nákazy zvířat
PM	<i>Po porážce</i>
PRRS	Reprodukční a respirační syndrom prasat
ScVC	Vědecký veterinární výbor
Std	Předpis
SVD	Vezikulární choroba prasat
UHT	Ultra vysoká teplota

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druh - Zdraví zvířat/lidi	Vývozy Evropského společenství do Kanady					Vývozy Kanady do Evropského společenství				
	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření
	Předisy ES	Předpisy Kanady				Předpisy Kanady	Předisy ES			
1. Živá zvířata										
Zdraví zvířat										
- Koňovití	směrnice 90/426	H of A Act & Regs., Permit conditions	Ano 2		ES žádá Kanadu o: i) zvážení omezení ka-ranténní doby po dovozu na dobu, která je nezbytná k tomu, aby bylo zajištěno, že zvířata jsou prostá příslušných nákaz ii) změnu předpisu pro prostotu piroplazmózy na prostotu nákaz podléhajících hlášení do vzdálenosti 10 km od hospodářství za posledních 12 měsíců iii) změnu prohlášení o prostotě nákazy	H of A Act & Regs., Disease Control MOP	směrnice 90/426 rozhodnut í 92/260 93/195 93/196 93/197 94/467	Ano 3		Kanada žádá ES opřijetí úředních testů, které schválil OIE

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

					na znění podle směrnice 90/426 čl. 4 odst. 5 iv) změnu testu piroplazmózy na test schválený CFIA					
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Skot	směrnice 64/432 72/462	H of A Act & Regs., Permit conditions	E		ES žádá Kanadu o: i) přijetí bodů i), ii) a vii) pod kanad- skými vývozy pro vývozy z ES do Kanady ii) zrušení požadavků v období po dovozu nebo alespoň omezení trvání a přísnost karantény/izolace na dobu a testy nezbytné pro stanovení prostoty příslušných nákaz iii) přijetí toho, že základem obchodu se živým skotem byla doporučení OIE podle kapitoly 3.2.13 Mezinárodního kodexu zdraví zvířat	H of A Act & Regs., DC Manual of Procedures, Permit conditions	Směrnice 72/462 Rozhodnu- tí 83/494	Ano 3	Poznámka D	Kanada žádá ES o: i) přijímání skotu prověřeného do 48 hodin před odesláním ii) přijímání skotu bez testů na TBC a brucelózu pocházející z regionů prostých nákazy iii) přehodnocení předpisů pro EBL iv) přijímání skotu na základě prohlášení, že na hospodářství se nevztahují omezení kvůli vzplanutí vztekliny nebo sněti slezinné v) zrušení požadavku testu na mastitidu vi) přehodnocení testů a požadavků pro katarální horečku ovcí a EHD a sezónní omezení u těchto nákaz vii) přehodnocení požadavků pro IBR
--------	------------------------------	--	---	--	---	--	--	-------	------------	---

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druh - Zdraví zvířat/lidí	Vývozy Evropského společenství do Kanady					Vývozy Kanady do Evropského společenství				
	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření
	Předisy ES	Předpisy Kanady				Předpisy Kanady	Předisy ES			
1. Živá zvířata – zdraví zvířat (pokr.)										
- Ovce/kozy	směrnice 91/68	H of A Act & Regs., Permit conditions	E		ES žádá Kanadu o: i) přijímání zvířat z regionu, v němž klusavka podléhá hlášení, hospodářství bylo prosté nákazy po dobu dvou let a provádí se v něm odběr vzorků s ohledem na tuto nákazu ii) odůvodnění požá- davku, že zvířata musí pocházet z regionu prostého výskytu BSE iii) zrušení požadavku, že region musí být prostá B. ovis, paratuberkulózy, enzootického zmetání a	H of A Act & Regs., DC Manual of Procedures, Permit conditions	směrnice 91/68	E		Kanada žádá ES o: i) odůvodnění požadavků pro region prostý nakažlivé agalakcie ii) zrušení požadavků pro sezónní dovoz iii) přijímání zvířat z hospodářství prostých klusavky po dobu 5 let, která nepocházejí od nakažené matky iv) zrušení požadavku testování stád na MV/CAE, B. ovis a B. melitensis a karantény před odesláním,

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

					echinococcus/ hydatidosis iv) zrušení požadovaných testů na leptospirózu, paratuberkulózu, enzootické zmetání MV/CAE, horečka Q a test na tuberkulózu v regionech prostých nákazy v) zrušení požadavků v období po dovozu nebo alespoň omezení trvání a přísnosti karantény/izolace na dobu a testy nezbytné pro stanovení nepřítomnosti příslušných nákaz				testování na brucelózu v oblastech pros-tých nákazy, MV/CAE a infekční agalaxii s výjim-kou zvířat určených pro regiony prosté nákazy a testování na katarální horečku ovčí a EHD v) přijímání zvířat na základě rozhod-nutí 93/198 části 1 písm. b)	
- Prasata	směrnice 64/432 72/462 90/425	H of A Act & Regs., Permit conditions	Ano 3		ES žádá Kanadu o zrušení odkazů na PRRS, lepto, TGE, PRCV, atropickou rhinitis, T. spiralis a používání ivermectinu	H of A Act & Regs.	směrnice 72/462 rozhodnut í 83/494	Ano 3	Poznámka E	Kanada žádá ES o: i) přijímání zvířat bez testování na těšínskou chorobu ii) zrušit požadavek

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

										testování procentuální části stáda na influenzu prasat a TGE
- Psi a kočky	směrnice 92/65	H of A Act & Regs., odd. 17 a 18	Ano 2	Je požadováno osvědčení o očkování proti vzteklině nebo o tom, že země je prostá nákazy. Dodatečné požadavky na očkování a lidský přístup u štěňat		H of A Act & Regs., DC Manual of Procedures	směrnice 92/65	Ano 2	Je požadována karanténa při převozu do Spojeného království, Irska a Švédska. Jinak očkování a testování	Kanada žádá ES o přijímání zvířat do regionů prostých nákazy se záznamem o očkování a přeočkování proti vzteklině bez karantény
- Ostatní zvířata („balai“)	směrnice 92/65	H of A Act & Regs.	E		ES žádá Kanadu o přehodnocení podmínek dovozu pro cervidae a camelidae	H of A Act & Regs. Pro tato zvířata platí kontrolní programy a programy sledování pohybu kopytníků	směrnice 92/65	Ano 3		Kanada žádá ES o stanovení podmínek dovozu pro farmové cervidae a camelidae a bizony
- Komodita - Druh - Zdraví zvířat/lidí	Vývozy Evropského společenství do Kanady					Vývozy Kanady do Evropského společenství				
	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření
	Předpisy ES	Předpisy Kanady				Předpisy Kanady	Předpisy ES			

2. Živá drůbež a násadová vejce

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Zdraví zvířat	směrnice 90/539 rozhodnutí 93/342	H of A Act & Regs., Permit conditions	Ano 3		ES žádá Kanadu o: i) stanovení všeobecných podmínek ii) přehodnocení požadavků pro TRT a EDS	H of A Act & Regs., DC Manual of Procedures	směrnice 90/539 rozhodnutí 93/432 96/482	Ano 3		
----------------------	-----------------------------------	---------------------------------------	-------	--	--	---	--	-------	--	--

3. Sperma

Zdraví zvířat										
- Skot	směrnice 88/407	H of A Act & Regs., Permit conditions	Ano 2	Dárcovská zvířata musí mít vzhledem k leptospiróze a paratuberkulóze séronegativní status	ES žádá Kanadu o přehodnocení požadavku séronegativního statusu dárcovských zvířat vzhledem k leptospiróze a paratuberkulóze	H of A Act & Regs., DC Manual of Procedures, odd. 15	směrnice 88/407 rozhodnutí 94/577	Ano 3	Poznámka D	Kanada žádá ES o: i) předložení odůvodnění požadavku, aby všichni býci umístění ve schváleném středisku museli být IBR/IPV séro-negativní, a odůvodnění nutnosti testování dárcovských zvířat na EHD, ačkoli přenosnost spermatem není prokázána ii) upravení ustanovení testů na

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

										brucelózu (CF nebo ELISA) a EBL (ELISA nebo AGID)
										iii) stanovení metody identifikace spermatu od IBR/IPV negativních býků nebo zrušit požadavek takové identifikace;
										iv) změnu rozhodnutí Komise 94/577 přílohy C část 1 bod 13 písm. d), aby byl umožněn dovoz spermatu býků umístěných „na území třetí země podle seznamu, který je v souladu se směrnicí 88/407 čl. 8 odst. 1“, a požadování názvu u třetí země
- Ovce/kozy	směrnice 92/65	H of A Act & Regs., Permit conditions	E		Kanada stanoví všeobecné podmínky	H of A Act & Regs., DC Manual of Procedures	směrnice 92/65 91/68 rozhodnutí 95/288	Ano 3		Kanada žádá ES o: i) harmonizaci zoosanitárních podmínek

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

						Procedures, Sec. 15	í 95/388			podmínek obchodu pro dovozy ze třetích zemí ii) zrušení požadavků testování mykoplazmy (provádí se již u skotu) iii) přijetí regionalizace u katarální horečky ovcí a EHD a zrušení požadavku testování iv) přizpůsobení požadavku testování MV/CAE aktuálnímu stavu (ELISA) v) zrušení požadavek testování MV/CAE po odběru spermatu
- Prasata	směrnice 90/429	H of A Act & Regs., Permit conditions	E		ES žádá Kanadu o:	H of A Act & Regs., DC Manual of Procedures	směrnice 90/429 rozhodnut í 93/199	E	Poznámka E	Kanada žádá ES o: i) harmonizovat dovoz ze třetích zemí

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

					séronegativity u leptospirózy ii) stanovení všeobecných podmínek	Procedures, Sec. 15				zemí ii) přehodnocení požadavku testování všech kanců na CSF a AD
- Psovití	směrnice 92/65	H of A Act & Regs.	E		ES žádá Kanadu o stanovení všeobecných podmínek	H of A Act & Regs.	směrnice 92/65	Ano 3		Kanada žádá ES o vystavování osvědčení
- Kočkovití	směrnice 92/65	Žádný obchod					směrnice 92/65			

4. Sperma, vajíčka a embrya koňovitých

Zdraví zvířat	směrnice 92/65 rozhodnutí 95/295 95/307	H of A Act & Regs., Permit conditions	E		ES žádá Kanadu o stanovení dovozních požadavků	H of A Act & Regs.	směrnice 92/65 rozhodnutí 92/294 95/307 96/539 96/540	Ano 3		Kanada žádá ES o uznání prostoty Kanady CEM, a zrušení požadavku testování dárcovských hřebců
----------------------	---	---------------------------------------	---	--	--	--------------------	---	-------	--	---

5. Embrya

Zdraví zvířat										
- Skot	směrnice 89/556	H of A Act & Regs., Permit conditions	Ano 2	S výjimkou IVF embryí	ES žádá Kanadu o určení pravidel pro IVF embrya	H of A Act & Regs., CFIA Accreditation Program	směrnice 89/556 rozhodnutí 92/471	Ano 2	S výjimkou IVF a embryí podrobených mikromanipulaci	Kanada žádá ES o: i) přijetí a používání doporučení IETS pro označování pejet ii) upravení četnosti inspekci na úroveň vnitřních předpisů ES iii) stanovení pravidel pro IVF a embrya podrobená mikromanipulaci
- Ovce/kozy	směrnice 92/65	H of A Act & Regs., Permit conditions	Ano 3		ES žádá Kanadu o stanovení všeobecných podmínek	H of A Act & Regs., CFIA Accreditation Program	směrnice 92/65 rozhodnutí 95/388	E		Kanada žádá ES o: i) zrušení požadavku testování stád, leptospirózního ošetření a testování mykoplasmy dárcovských zvířat

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

										ii) předložení podrobných údajů o systému schvalování skupin pro malé přežvýkavce
- Prasata	směrnice 72/461 72/462 92/118	H of A Act & Regs., Sec. 40-52	E	Nově – Schválené země potřebují osvědčení. Neschálené země potřebují dezinfekci			směrnice 92/118	E		

- Komodita - Dr uh - Zdraví zvířat/lidí	Vývozy Evropského společenství do Kanady					Vývozy Kanady do Evropského společenství				
	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření
	Předpisy ES	Předpisy Kanady				Předpisy Kanady	Předpisy ES			

6. Čerstvé maso

Zdraví zvířat										
- Přežvý- kavci	směrnice 64/432 72/461 72/462	H of A Act & Regs., Sec. 40, 41	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 72/462 rozhodnutí 80/804	Ano 3		
- Koňoviti	směrnice 64/432 72/461 72/462	H of A Act & Regs., Sec. 40, 41	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 72/462 rozhodnutí 80/804	Ano 3		
- Prasata	směrnice 64/432	H of A Act & Regs.,	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 72/462	Ano 3		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

	72/461 72/462	Sec. 40, 41					rozhodnut í 80/804				
- Veřejné zdraví	směrnice 64/433	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej) Canada Agricultural Products Act & Livestock and Poultry Carcass Grading Regs. (pro skot)	Ano 2	Poznámka A(II)			Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej) Canada Agricultural Products Act & Livestock and Poultry Carcass Grading Regs. (pro skot)	směrnice 72/462 rozhodnut í 97/534	Ano 2	Poznámka A(I)	Kanada žádá ES o: i) zhodnocení kanadského návrhu na status BSE ii) přehodnocení ustanovení o veterinární přítomnosti po zavedení systému HACCP iii) zvážení změny ustanovení pro zařízení k mytí rukou/sprchován í iv) ověření úředního sledování a samostatné kontroly v) zvážení kanadského návrhu na testování vody vi) projednání systému HACCP vii) přehodnocení ustanovení o cysticerkózníc

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

										h řezech, řezech jater a srdcí prasat a vohřívce
7. Drůbeží maso										
Zdraví zvířat	směrnice 91/494 rozhod- nutí 94/438	H of A Act & Regs., Sec. 40, 41	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 91/494 rozhodnut í 93/342 94/984	Ano 3		Rozšíření pravidel na všechny druhy (ptáci nadřádu běžců atd.)
Veřejné zdraví	směrnice 71/118	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej) Canada Agricultural Products Act & Livestock and Poultry Carcass	Ano 2	Poznámka A(II)	Další projednávání po kontrole	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej) Canada Agricultural Products Act & Livestock and Poultry Carcass Grading Regs. (pro	směrnice 71/118 rozhodnut í 96/712	Ano 2	Poznámka A(I)	Další projednávání po kontrole

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

		Grading Regs. (pro jatečně upravená těla)				jatečně upravená těla)				
--	--	---	--	--	--	------------------------------	--	--	--	--

- Komodita - Druh - Zdraví zvířat/lidí	Vývozy Evropského společenství do Kanady					Vývozy Kanady do Evropského společenství				
	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření
	Předisy ES	Předpisy Kanady				Předpisy Kanady	Předisy ES			

8. Masné výrobky

Zdraví zvířat										
- Červené maso (přezvý- kavci/kon- ě)	směrnice 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act & Regs., Sec. 40, 41	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 72/462 rozhodnut í 91/449 97/231 97/232	Ano 3		
- Prasata	směrnice 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act & Regs., Sec. 40, 41	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 72/462 rozhodnut í 91/449 97/231 97/232	Ano 3		
- Drůbež	směrnice 80/215 92/118 94/438	H of A Act & Regs., Sec. 40, 41	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 92/118 rozhodnut í 97/231 97/232	Ano 3		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

							97/232			
- Volně žijící zvěř a farmová zvěř	směrnice 91/495 92/45	H of A Act & Regs., Sec. 40, 41	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 91/495 92/45 rozhodnutí 97/231 97/232	Ano 3		
Veřejné zdraví	směrnice 77/99	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)	Ano 2	Poznámka A(II)		Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)	směrnice 77/99 92/118 rozhodnutí 97/41 97/534	Ano 2	Poznámka A(I)	ES zváží kanadský návrh na status BSE

9. Maso farmové zvěře

Zdraví zvířat										
- jelenovití - Králíci	směrnice 72/461 91/495 92/118	H of A Act & Regs., Sec. 40, 41	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 91/495 92/118 rozhodnutí 97/219	Ano 3		
- Prasata	směrnice 72/461	H of A Act & Regs.	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 92/118	Ano 3		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

	72/461 91/495 92/118	& Regs., Sec. 40, 41				& Regs.	92/118 rozhodnutí 97/219			
- Pernatá zvěř	směrnice 80/215 92/118 94/438	H of A Act & Regs., Sec. 40, 41	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 92/118 rozhodnutí 97/219	Ano 3		
- Komodita - Dr uh - Zdraví zvířat/lidí	Vývozy Evropského společenství do Kanady					Vývozy Kanady do Evropského společenství				
	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření
	Předpisy ES	Předpisy Kanady				Předpisy Kanady	Předpisy ES			

9. Maso farmové zvěře (pokr.)

Veřejné zdraví	směrnice 91/495	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)	Ano 2	Není povolen delší odklad vykolení Poznámka A(II)		Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)	směrnice 91/495 rozhodnutí 97/219	Ano 2	Kanada zohlední ustanovení směrnice 91/495 Poznámka A(I)	
---------------------------	--------------------	--	-------	---	--	--	--	-------	---	--

10. Maso volně žijící zvěře

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Zdraví zvířat										
- Jelenovití - Králičí	směrnice 92/45	H of A Act & Regs., Sec. 40, 41	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 92/45 rozhodnutí 97/218	Ano 3		
- Prasata	směrnice 92/45	H of A Act & Regs., Sec. 40, 41	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 92/45 rozhodnutí 97/220	Ano 3		
- Pernatá zvěř	Směrnice 92/45	H of A Act & Regs., Sec. 40, 41	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 92/45 rozhodnutí 97/218	Ano 3		
Veřejné zdraví	směrnice 92/45	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)	NE	V současnosti zakázáno, s výjimkou karibu, sobů a pižmoňů Poznámka A(II)	ES žádá Kanadu o zvážení změny předpisů, aby mohly být zařazeny další druhy	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)	směrnice 92/45 rozhodnutí 97/218 97/220	NE		Kanada stanoví zvláštní podmínky

11. Produkty rybolovu k lidské spotřebě

Zdraví zvířat										
----------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Živí živočišné pocházející z akvakultury a produkty akvakultury určené k lidské spotřebě nebo pro akvakulturu a) Zabitě, vykuchané ryby určené k lidské spotřebě b) Zabitě, nevykuchané produkty určené k lidské spotřebě c) Živé jikry pro akvakulturu d) Živé ryby pro akvakulturu (včetně ryb, měkkýšů, korýšů a ostatních bezobratlých)	směrnice 91/67	Fish Health Protection Regulations made under the Fisheries Act, R.S.C. 1985, c.F-14	NE Ano 2 NE NE NE	Veterinární osvědčení pro ryby vydané úředním orgánem		Fish Health Protection Regulations made under the Fisheries Act, R.S.C. 1985, c.F-14	směrnice 91/67	NE Ano 2 NE NE NE	Úřední veterinární osvědčení	
--	-----------------------	---	--	--	--	---	-----------------------	--	-------------------------------------	--

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

ch)										
- Komodita - Druh - Zdraví zvířat/lidí	Vývozy Evropského společenství do Kanady					Vývozy Kanady do Evropského společenství				
	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření
	Předisy ES	Předpisy Kanady				Předpisy Kanady	Předisy ES			

11. Produkty rybolovu k lidské spotřebě (pokr.)

Veřejné zdraví										
- Ryby a produkty rybolovu určené k lidské spotřebě	směrnice 91/493 92/48 a prováděcí rozhodnu- tí	Fish Inspection Regulations made under the Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c.F- 12 Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Regs. (pro balení pro drobný prodej)	Ano 2	Poznámka B(II)	ES předloží seznam schválených zpracovatelských zařízení ES žádá Kanadu o přehodnocení stávajících limitů znečišťujících látek pro přiznání rovnocennosti	Fish Inspection Regulations made under the Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c.F- 12	směrnice 91/493 92/48 a prováděcí rozhodnut í směrnice 79/112	Ano 2	Poznámka B(I) Úřední osvědčení	Kanada předloží seznam schválených zpracovatelských zařízení Kanada žádá ES o přehodnocení požadavku úředního osvěd- čení a zlepšení postupu aktualizace seznamů schválených provozoven
- Živí mlži určení	směrnice 91/492	Fish Inspection	Ano 2	Poznámka C(II)	ES předloží seznam schválených	Fish Inspection	směrnice 91/492	Ano 2	Poznámka C(II)	Posoudit rovnocen- nost

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

k lidské spotřebě, včetně ostnokožců, pláštěnců a mořských plžů	91/492	Regulations made under the Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c.F-12 Food and Drugs Act & Regs.			expedičních středisek ES žádá Kanadu o přehodnocení stávajících limitů znečišťujících znečišťujících látek pro přiznání rovnocennosti	Regulations made under the Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c.F-12 Management of Contaminated Fisheries Regulations made under the Fisheries Act, R.S.C. 1985, c.F-14	rozhodnutí 96/33		Úřední osvědčení	bakteriologické kvality na základě sledování chovných vod a masa měkkýšů Kanada předloží seznam schválených zpracovatelských zařízení Kanada žádá ES přehodnotit požada-vek úředního osvědčení a zlepšit postup aktualizace seznamů schválených provozoven
---	--------	---	--	--	--	---	------------------	--	------------------	---

12. Živé ryby/měkkýši a gamety

Zdraví zvířat	směrnice 91/67		NE				směrnice 91/67	NE		
----------------------	----------------	--	----	--	--	--	----------------	----	--	--

13. Mléko a mléčné výrobky určené k lidské spotřebě

Zdraví zvířat										
- Skot, včetně buvolů - Ovce - Kozy	směrnice 64/432 92/46	H of A Act & Regs., Sec. 34	Ano 1			H of A Act & Regs.	směrnice 92/46 rozhodnutí 95/343 97/115 97/534	Ano 1		Kanada žádá ES o přehodnocení požadavků na klinickou zdravotní nezávadnost a stupeň laktace

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Veřejné zdraví										
- Pasterizované výrobky	směrnice 92/46	H of A Act & Regs., Sec. 34 Food and Drugs Act & Regs. (Sec. B008) - Canada Agricultural Products Act and Dairy Products Regulations - Consumer Packaging & Labeling Act and Regs. (pro balení pro drobný	Ano 3	Výrobky musí splňovat mikrobiologické požadavky podle Food and Drugs Regulations a Dairy Products Regulations	Doplnit společné vyhodnocení laboratorních metod	Food and Drugs Act & Regs. (Sec. B008) - Canada Agricultural Products Act and Dairy Products Regulations - Consumer Packaging & Labeling Act and Regs. (pro balení pro drobný prodej)	směrnice 92/46 rozhodnutí 95/343	Ano 3	Osvědčení podle rozhodnutí 95/343	Systém HACCP se zavádí dobrovolně Doplnit společné vyhodnocení laboratorních metod

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

		prodej)								
- Nepaste- rizované výrobky	směrnice 92/46	H of A Act & Regs.,Sec. 34 Food and Drugs Act & Regs. (Sec. B008) - Canada Agricul- tural Pro- ducts Act and Dairy Products Regula- tions - C onsumer Packagin g & Label- ling Act and Regs. (pro balení pro drobný prodej)	Ano 3	Výrobky musí splňovat mikrobiologické požadavky podle Food and Drugs Regulations a Dairy Products Regu- lations Pouze sýry zrající alespoň 60 dnů při teplotě nejméně 2°C	Doplnit společné vy- hodnocení laborator- ních metod ES žádá Kanadu o zvážení dokumentace, kterou ES předloží, pro sýry nezrající déle než 60 dnů a umožnit tak možnost vývozu	Food and Drugs Act & Regs. (Sec. B008) - Canada Agricul- tural Pro- ducts Act and Dairy Products Regulati- ons - C onsumer Packagin g & Label- ling Act and Regs. (pro balení pro drobný prodej)	směrnice 92/46 rozhodnut í 95/343	Ano 3	Osvědčení podle rozhodnutí 95/343	Systém HACCP se zavádí dobrovolně Doplnit společné vyhodnocení laboratorních metod

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druh - Zdraví zvířat/lidí	Vývozy Evropského společenství do Kanady					Vývozy Kanady do Evropského společenství				
	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření
	Předisy ES	Předpisy Kanady				Předpisy Kanady	Předisy ES			
14. Mléko a mléčné výrobky, jiné než k lidské spotřebě										
Zdraví zvířat										
- Skot, včetně buvolů - Ovce - Kozy - Všechny pasterizo- vané, UHT nebo steri- lizované výrobky	směrnice 64/432 92/118	H of A Act & Regs.,Sec. 34	Ano 1			H of A Act & Regs.	směrnice 92/118 rozhodnut í 95/341 95/342	Ano 1		Kanada žádá ES o přehodnocení požadavků na klinickou zdravotní nezávadnsot a stupeň laktace
- Nepasteri- zované mlezivo pro farma- ceutické účely	směrnice 92/118	H of A Act & Regs.,Sec. 3 4	Ano 1			H of A Act & Regs.	Směrnice 92/118	E		

15. Mleté maso

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Zdraví zvířat										
- Přezývkavci	směrnice 64/432 72/461 72/462	H of A Act & Regs., Sec. 4 0-52	Ano 3	Podle definice v Meat Inspection Regulations		H of A Act & Regs.	směrnice 72/462	Ano 3		
- Koňoviti										
- Prasata	směrnice 64/432 72/461 72/462	H of A Act & Regs., Sec. 4 0-52	Ano 3	Podle definice v Meat Inspection Regulations		H of A Act & Regs.	směrnice 72/462	Ano 3		
- Drůbež/ volně žijící zvěř/ farmová zvěř	směrnice 72/462 80/215 92/118 94/438	H of A Act & Regs., Sec. 4 0-52	Ano 3			H of A Act & Regs.	směrnice 94/438	Ano 3		

- Komodita - Dr uh - Zdraví zvířat/lidí	Vývozy Evropského společenství do Kanady					Vývozy Kanady do Evropského společenství				
	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření
	Předisy ES	Předpisy Kanady				Předpisy Kanady	Předisy ES			

15. Mleté maso (pokr.)

Veřejné zdraví	směrnice 94/65	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs.	Ano 2	Žádný obchod s mletým masem volně žijící zvěře		Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs.	směrnice 94/65 rozhodnutí 97/29 97/534	Ano 3	Používání masa ze srdce nebo mechanicky separovaného masa zakázáno Žádný obchod s mletým masem	ES zváží kanadský návrh na status BSE
---------------------------	----------------	---	-------	--	--	---	--	-------	---	---------------------------------------

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

		& Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)				Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)			koňovitých/drůbeže/volně žijící zvěře/farmové zvěře Poznámka A(I)	
16. Masné polotovary										
Zdraví zvířat										
- Přežvýkavci	směrnice 64/432 72/461 72/462	H of A Act & Regs., Sec. 4 0-52	E		Přehodnocení ze strany Kanady	H of A Act & Regs.	směrnice 72/462	E		
- Koňoviti										
- Prasata	směrnice 64/432 72/461 72/462	H of A Act & Regs., Sec. 4 0-52	E		Přehodnocení ze strany Kanady	H of A Act & Regs.	směrnice 72/462	E		
- Drůbež/ volně žijící zvěř/ farmová zvěř	směrnice 72/462 80/215 92/118 94/438	H of A Act & Regs., Sec. 4 0-52	E		Přehodnocení ze strany Kanady	H of A Act & Regs.	směrnice 94/438	E		
Veřejné zdraví	směrnice 94/65	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act	E		Kanada stanoví zvláštní předpisy Kanada zváží předpisy ES	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs.	směrnice 94/65 rozhodnutí 97/29 97/534	E		ES zváží kanadský návrh na status BSE

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

		& Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)				& Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)				
17. Zvířecí střevo určená k lidské spotřebě										
Zdraví zvířat										
- Skot - Ovce - Kozy	směrnice 64/432 72/461 72/462 92/118	H of A Act & Regs., Sec. 40-52 směrnice AH-96-HPP- PHT-02	Ano 2	Prohlášení o původu	ES žádá Kanadu, aby akceptovala, že obchod probíhá na základě doporučení OIE podle kapitoly 3.2.13 Mezinárodního kodexu zdraví zvířat	H of A Act & Regs.	směrnice 92/118 rozhodnutí 94/187	Ano 3		
- Prasata	směrnice 64/432 72/461 72/462 92/118	H of A Act & Regs., Sec. 40-52 směrnice AH-96-HPP- PHT-02	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 92/118 rozhodnutí 94/187	Ano 3		
Veřejné zdraví	směrnice 77/99	Meat Inspection Act & Regs. Food and	Ano 2	Poznámka A(II)		Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act	směrnice 77/99 rozhodnutí 97/534	Ano 2	Poznámka A(I)	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

		Drugs Act & Regs.				& Regs.				
--	--	----------------------	--	--	--	---------	--	--	--	--

- Komodita - Druh - Zdraví zvířat/lidí	Vývozy Evropského společenství do Kanady					Vývozy Kanady do Evropského společenství				
	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření
	Předpisy ES	Předpisy Kanady				Předpisy Kanady	Předpisy ES			

18. zvířecí střevo určená k lidské spotřebě

Zdraví zvířat										
- Skot	směrnice 64/432	H of A Act & Regs.,Sec. 4	Ano 2	Prohlášení o původu	ES žádá Kanadu, aby akceptovala, že obchod probíhá na základě doporučení OIE podle kapitoly 3.2.13	H of A Act & Regs.	směrnice 92/118 rozhodnut í 94/187 97/534	NE		
- Ovce	72/461	0-52			Mezinárodního kodexu zdraví zvířat					
- Kozy	92/118	směrnice AH-96- HPP- PHI- 02								
- Prasata	směrnice 64/432 72/461 72/462 92/118	H of A Act & Regs.,Sec. 4 0-52 směrnice AH-96- HPP- PHI- 02	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 92/118 rozhodnut í 94/187	NE		

19. Kůže a kožky

Zdraví zvířat										
---------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Skot	směrnice 72/461	H of A Act & Regs., Sec. 40-52	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 92/118 rozhodnutí 97/168	Ano 2	Osvědčení podle rozhodnutí 97/168	Zvážit možnost zpracování kůží
- Ovce	72/462									
- Kozy	92/118									
- Prasata	směrnice 72/461	H of A Act & Regs., Sec. 40-52	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 92/118 rozhodnutí 97/168	Ano 3		
	72/462									
	92/118									

20. Konzervované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu obsahující velmi/málo nebezpečné materiály ze savců

Zdraví zvířat	směrnice 90/667 92/118	H of A Act & Regs., Sec. 40-52 Směrnice AH-PF-NAC-02	Ano 2	Zvláštní osvědčení na BSE Prohlášení o původu	ES žádá Kanadu, aby akceptovala, že obchod probíhá na základě doporučení OIE podle kapitoly 3.2.13 Mezinárodního kodexu zdraví zvířat	H of A Act Manual of Procedures	směrnice 92/118 rozhodnutí 94/309 96/449 97/534	Ano 3		ES zváží kanadský návrh mikrobiologických předpisů týkajících se konečných výrobků ES zváží kanadský návrh na status BSE
----------------------	---------------------------	---	-------	--	---	---------------------------------	---	-------	--	---

21. Konzervované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu obsahující velmi/málo nebezpečný materiál, jiný než ze savců

Zdraví zvířat	směrnice 90/667 92/118	H of A Act & Regs., Sec. 40-52 směrnice AH-PF-NAC-02	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act Manual of Procedures	směrnice 92/118 rozhodnutí 94/309	Ano 3		ES zváží kanadský návrh mikrobiologických předpisů týkajících se konečných výrobků ES zváží dodatečné záruky u krmiva pro zvířata v zájmovém chovu obsahující nebezpečný
----------------------	---------------------------	---	-------	---------------------	--	---------------------------------	-----------------------------------	-------	--	---

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

										materiál, jiný než ze savců Kanada předloží seznam schválených zemědělských zařízení
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

22. Konzervované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu obsahující pouze málo nebezpečný materiál

Zdraví zvířat	směrnice 90/667 92/118	H of A Act & Regs., Sec. 4 0-52 směrnice AH-96-PF- NAC-02	Ano 2	Zvláštní osvědčení pro BSE Prohlášení o původu	ES žádá Kanadu, aby akceptovala, že obchod probíhá na základě doporučení OIE podle kapitoly 3.2.13 Mezinárodního kodexu zdraví zvířat	H of A Act Manual of Procedures	směrnice 92/118 rozhodnutí 94/309 96/449	Ano 2	Osvědčení podle rozhodnutí 94/309	ES zváží kanadský návrh mikrobiologických předpisů týkajících se konečných výrobků
----------------------	---------------------------	--	-------	---	---	---------------------------------------	--	-------	-----------------------------------	--

23. Suché a polovlhké krmivo pro zvířata v zájmovém chovu obsahující pouze málo nebezpečný materiál

Zdraví zvířat	směrnice 90/667 92/118	H of A Act & Regs., Sec. 4 0-52 Směrnice AH-96-PF- NAC-02	Ano 2	Zvláštní osvědčení pro BSE Prohlášení o původu	ES žádá Kanadu, aby akceptovala, že obchod probíhá na základě doporučení OIE podle kapitoly 3.2.13 Mezinárodního kodexu zdraví zvířat	H of A Act Manual of Procedures	směrnice 92/118 rozhodnutí 94/309 96/449	Ano 2	Osvědčení podle rozhodnutí 94/309	ES zváží kanadský návrh mikrobiologických předpisů týkajících se konečných výrobků
----------------------	---------------------------	--	-------	---	---	---------------------------------------	--	-------	-----------------------------------	--

- Komodita - Druh - Zdraví zvířat/lidí	Vývozy Evropského společenství do Kanady					Vývozy Kanady do Evropského společenství				
	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření
	Předpisy ES	Předpisy Kanady				Předpisy Kanady	Předpisy ES			

24. Suché a polovlhké krmivo pro zvířata v zájmovém chovu obsahující velmi/málo nebezpečný materiál a/nebo zpracované živočišné bílkoviny z velmi nebezpečného materiálu ze savců

Zdraví zvířat	směrnice 90/667 92/118	H of A Act & Regs.,Sec. 4 0-52 směrnice AH-96-PF- NAC-02	Ano 2	Zvláštní osvědčení pro BSE Prohlášení o původu	ES žádá Kanadu, aby akceptovala, že obchod probíhá na základě doporučení OIE podle kapitoly 3.2.13 Mezinárodního kodexu zdraví zvířat	H of A Act Manual of Procedures	směrnice 92/118 rozhodnut í 94/309 94/344 96/449 97/534	Ano 3		ES zváží kanadský návrh mikrobiologických předpisů týkajících se konečných výrobků ES zváží kanadský návrh na status BSE
----------------------	---------------------------	---	-------	--	--	---------------------------------------	---	-------	--	---

25. Suché a polovlhké krmivo pro zvířata v zájmovém chovu obsahující velmi/málo nebezpečný materiál a/nebo zpracované živočišné bílkoviny z velmi nebezpečného materiálu, jiného než ze savců

Zdraví zvířat	směrnice 90/667 92/118	H of A Act & Regs.,Sec. 4 0-52 směrnice AH-96-PF- NAC-02	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act Manual of Procedures	směrnice 92/118 rozhodnut í 94/309 94/344 96/449	Ano 3		ES zváží kanadský návrh mikrobiologických předpisů týkajících se konečných výrobků ES zváží dodatečné záruky u krmiva pro zvířata v zájmovém chovu obsahující nebezpečného materiálu, jiný než ze savců Kanada předloží seznam schválených zemědělských zařízení
----------------------	---------------------------	---	-------	---------------------	--	---------------------------------------	---	-------	--	--

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

26. Kosti a výrobky z kostí určené k lidské spotřebě

Zdraví zvířat										
- Přežvýkavci a koně	směrnice 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act & Regs., Sec. 40-44	E		ES žádá Kanadu, aby akceptovala, že obchod probíhá na základě doporučení OIE podle kapitoly 3.2.13 Mezinárodního kodexu zdraví zvířat	H of A Act & Regs.	směrnice 72/462 rozhodnutí 91/449	E		
- Prasata	směrnice 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act & Regs., Sec. 40-44	E			H of A Act & Regs.	směrnice 72/462 rozhodnutí 91/449	E		
- Drůbež	směrnice 80/215 92/118 94/438	H of A Act & Regs., Sec. 40-44	Ano 3			H of A Act & Regs.	směrnice 92/118	E		
- Volně žijící zvířata a farmová zvířata	směrnice 91/495 92/45	H of A Act & Regs., odd. 40-44	E			H of A Act & Regs.	směrnice 91/495 92/45	E		
Veřejné zdraví	směrnice 64/433 77/99	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs.	NE			Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer	směrnice 77/99 92/118 rozhodnutí 97/534	NE		ES zváží kanadský návrh na status BSE

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

		Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)				Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)				
--	--	---	--	--	--	---	--	--	--	--

- Komodita - Druh - Zdraví zvířat/lidí	Vývozy Evropského společenství do Kanady					Vývozy Kanady do Evropského společenství				
	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření
	Předisy ES	Předpisy Kanady				Předpisy Kanady	Předisy ES			

27. Kosti, rohy a kopyta (s výjimkou moučky) a výrobky z nich neurčené k lidské spotřebě

Zdraví zvířat	směrnice 90/667 92/118	H of A Act & Regs., Sec. 40, 44, 45 směrnice 90-03-AP-18	E			H of A Act & Regs.	směrnice 90/667 92/118 rozhodnutí 94/446 97/534	Ano 2	Osvědčení podle rozhodnutí 97/534	ES zváží kanadský návrh na status BSE
----------------------	------------------------	---	---	--	--	--------------------	---	-------	-----------------------------------	---------------------------------------

28. Zpracovaná živočišná bílkovina určená k lidské spotřebě („ostatní výrobky“ podle směrnice 77/99)

Zdraví zvířat										
- Přezvýkavci/koňoviti	směrnice 64/432 72/461 72/462	H of A Act & Regs., Sec. 40, 41, 43	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 72/462 rozhodnutí 91/449	Ano 2	Osvědčení podle rozhodnutí 91/449	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

	80/215	43 směrnice AH-96- HPP-PHT- 02					í 91/449			
- Prasata	směrnice 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act & Regs., Sec. 40, 41 Směrnice AH-96- HPP-PHT- 02	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 72/462 rozhodnut í 91/449	Ano 2	Osvědčení podle rozhodnutí 91/449	
- Drůbež	směrnice 80/215 92/118 94/438	H of A Act & Regs., Sec. 40, 41 směrnice AH-96- HPP-PHT- 02	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 92/118	Ano 3		
- Volně žijící zvíř a farmová zvíř	směrnice 91/495 92/45	H of A Act & Regs., Sec. 4 0, 41	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 91/495 92/45	Ano 3		
Veřejné zdraví	směrnice 77/99	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs.	NE			Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs.	směrnice 77/99 92/118 rozhodnut í 97/534	NE		ES zváží kanadský návrh na status BSE

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

		Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)				Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)				
29. Zpracovaná živočišná bílkovina ze savců určená k lidské spotřebě (krmiva)										
Zdraví zvířat	směrnice 90/667 92/118 rozhodnutí 92/562 94/381 94/382	H of A Act & Regs., Part V směrnice AH-REN-EQU-01	Ano 2	Prohlášení o původu	ES žádá Kanadu, aby akceptovala, že obchod probíhá na základě doporučení OIE podle kapitoly 3.2.13 Mezinárodního kodexu zdraví zvířat	H of A Act Manual of Procedures AH-95-G-01 AH-95-HHP/PHT-01	směrnice 90/667 92/118 rozhodnutí 94/344 96/449 97/534	Ano 3		ES zváží kanadský návrh mikrobiologických předpisů týkajících se konečných výrobků ES zváží kanadský návrh na status BSE ES zváží dodatečné záruky u zpracované živočišné bílkoviny obsahující nebezpečný materiál, jiný než ze savců Kanada předloží seznam schválených zemědělských zařízení

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Zboží - Druh - Zdraví zvířat/lidí	Vývozy Evropského společenství do Kanady					Vývozy Kanady do Evropského společenství				
	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření
	Předisy ES	Předpisy Kanady				Předpisy Kanady	Předisy ES			

30. Zpracovaná živočišná bílkovina, jiná než ze savců určená k lidské spotřebě (krmiva)

Zdraví zvířat	směrnice 90/667 92/118	H of A Act & Regs., Sec. 40-52 směrnice AH-PF- NAC-02	E			H of A Act Manual of Procedures	směrnice 92/118 rozhodnut í 94/309 96/449	Ano 3		ES zváží kanadský návrh mikrobiologických předpisů týkajících se konečných výrobků ES zváží dodatečné záruky u krmiva pro zvířata v zájmovém chovu obsahující nebezpečný materiál, jiný než ze savců Kanada předloží seznam schválených zemědělských zařízení
----------------------	------------------------------	--	---	--	--	---------------------------------------	---	-------	--	---

31. Sérum koňovitých

Zdraví zvířat	směrnice 92/118	H of A Act & Regs., Sec. 40, 51	Ano 2	Je třeba povolení. Pro laboratorní účely		H of A Act & Regs.	směrnice 92/118 rozhodnut í 94/142	E		
----------------------	--------------------	---------------------------------------	-------	---	--	-----------------------	---	---	--	--

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

							í 94/143			
32. Krev a výrobky z krve pro lidskou spotřebu („ostatní výrobky“ podle směrnice 77/99)										
Zdraví zvířat										
- Přežvý- kavci/ koňoviti	směrnice 64/432 72/461 72/462	H of A Act & Regs., Sec. 40, 51	Ano 2	Tepelné ošetření a prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 72/462 rozhodnut í 91/449 96/405	Ano 2	Žádné předpisy pro trvanlivé zboží v balení pro prodej	
- Prasata	80/215 rozhod- nutí 96/405	směrnice AH-95-G- 01								
- Drůbež	směrnice 72/462 80/215 91/494 92/118 94/438 rozhod- nutí 96/405	H of A Act & Regs., Sec. 40, 51 směrnice AH-95-G- 01	Ano 2	Tepelné ošetření a prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 91/494 92/118 rozhodnut í 96/405	Ano 2	Žádné předpisy pro trvanlivé zboží v balení pro prodej	
- Volně žijící zvěř a farmová zvěř	směrnice 91/495 92/45 rozhod- nutí 96/405	H of A Act & Regs., Sec. 40, 51 směrnice AH-95-G- 01	Ano 2	Tepelné ošetření a prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 91/495 92/45 rozhodnut í 96/405	Ano 2	Žádné předpisy pro trvanlivé zboží v balení pro prodej	
Veřejné zdraví	směrnice 77/99	Meat Inspection Act & Regs.	Ano 2	Poznámka A(II) Žádný obchod s krví a výrobky z krve volně žijící zvěře		Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act	směrnice 77/99 92/118	Ano 2	Poznámka A(I)	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

		Food and Drugs Act & Regs.				Drugs Act & Regs.				
		Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)				Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)				

33. Krev a výrobky z krve určené k lidské spotřebě

Zdraví zvířat	směrnice 91/667 92/118 rozhodnutí 92/183 94/187	H of A Act & Regs., Sec. 40, 51	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act Manual of Procedures	směrnice 91/667 92/118 rozhodnutí 92/183 96/405	Ano 2	Žádné předpisy pro trvanlivé zboží v balení pro prodej	
----------------------	--	---------------------------------	-------	---------------------	--	---------------------------------	--	-------	--	--

- Komodita - Druh - Zdraví zvířat/lidí	Vývozy Evropského společenství do Kanady					Vývozy Kanady do Evropského společenství				
	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření
	Předpisy ES	Předpisy Kanady				Předpisy Kanady	Předpisy ES			

34. Vepřové sádlo a škvařené/tavené tuky určené k lidské spotřebě („ostatní výrobky“ podle směrnice 77/99)

Zdraví zvířat										
----------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Přežvý- kavci/ koňoviti	směrnice 64/432 72/461 72/462	H of A Act & Regs., Sec. 40	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 72/462 rozhodnut í 91/449	Ano 2	Žádné předpisy pro trvanlivé zboží v balení pro prodej	
- Prasata	80/215	směrnice AH-95-G- 01								
- Drůbež	směrnice 80/215 92/118 94/438	H of A Act & Regs., Sec. 40 směrnice AH-95-G- 01	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 92/118	Ano 2	Žádné předpisy pro trvanlivé zboží v balení pro prodej	
- Volně žijící zvěř a farmová zvěř	směrnice 91/495 92/45	H of A Act & Regs., Sec. 40 směrnice AH-95-G- 01	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 91/495 92/45	Ano 2	Žádné předpisy pro trvanlivé zboží v balení pro prodej	
Veřejné zdraví	směrnice 77/99	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro	Ano 2	Poznámka A(II) Žádný obchod s vepřovým sádlem a škvařenými/taveným i tuky volně žijící zvěře		Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný	směrnice 77/99 92/118 rozhodnut í 97/534	Ano 2	Poznámka A(I)	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

		balení pro drobný prodej)				prodej)				
35. Vepřové sádlo a škvařené/tavené tuky určené k lidské spotřebě										
Zdraví zvířat	směrnice 90/667 92/118	H of A Act & Regs., odd. 40 směrnice AH-95-G-01	E			H of A Act Manual of Procedures	směrnice 90/667 92/118 rozhodnutí 97/534	Ano 2	Definovat lůj pro petrochemický průmysl	ES zváží vydání rozhodnutí, aby se na tyto výrobky nevztahovaly směrnice 92/118 a 90/667 ES zváží kanadský návrh na status BSE
36. Suroviny pro krmiva, farmaceutické nebo technické účely										
Zdraví zvířat	směrnice 90/667 92/118 rozhodnutí 89/19 92/183	H of A Act & Regs., Sec. 40, 51	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 90/667 92/118 rozhodnutí 89/19 92/183 97/534	Ano 3		
Veřejné zdraví		Meat Inspection Act & Regs.	NE			Meat Inspection Act & Regs.	směrnice 97/1	NE		
37. Včelařské produkty pro chov včel										
Zdraví zvířat	směrnice 92/118	H of A Act & Regs., Part VI. Industry consultation	Ano 2	Je nutné ošetření, např. zmrazením, ozařováním, vakuovým balením	Kanada přehodnotí podmínky	H of A Act & Regs. DC Manual of Procedures, Honey-	směrnice 92/118 rozhodnutí 94/860	Ano 2	Na včelařské produkty určené k lidské spotřebě, ke krmení zvířat nebo pro	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

		consultation				bee prohibiti-on order			průmyslové účely se nevztahují žádná omezení. Včelařské produkty používané ke krmení včel musí být ošetřeny	
						směrnice AH-95- BP/PA-01				
						Section 57, H of A Regs.				

- Komodita - Dr uh - Zdraví zvířat/lidí	Vývozy Evropského společenství do Kanady					Vývozy Kanady do Evropského společenství				
	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření	Obchodní podmínky		Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření
	Předisy ES	Předpisy Kanady				Předpisy Kanady	Předisy ES			

38. Lovecké trofeje

Zdraví zvířat	směrnice 72/462 92/118	H of A Act & Regs., Sec. 40, 42	Ano 2	Preparované – žádná omezení Nepreparované a surové – osvědčení o dezinfekci		H of A Act & Regs.	směrnice 92/118 rozhodnut í 96/500	Ano 3		
----------------------	------------------------------	---------------------------------------	-------	---	--	-----------------------	---	-------	--	--

39. Hněj

Zdraví zvířat	směrnice 92/118	H of A Act & Regs., Sec. 46	NV			H of A Act & Regs.	směrnice 92/118 rozhodnut í 96/100	NE		
----------------------	--------------------	-----------------------------------	----	--	--	-----------------------	---	----	--	--

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

		směrnice AH-96- FERT-01					i 96/109			
--	--	-------------------------------	--	--	--	--	----------	--	--	--

40. Vlna, peří a srst

Zdraví zvířat										
- Vlna	směrnice 92/118	H of A Act & Regs., Sec. 42, 52	Ano 2	Prohlášení o původu Musí být čistá		H of A Act & Regs.	směrnice 92/118	Ano 2	Čistá	
- Prasečí štětiny	směrnice 92/118 rozhod- nutí 94/435	H of A Act & Regs., Sec. 42, 52	Ano 2	Prohlášení o původu Musí být čisté		H of A Act & Regs.	směrnice 92/118 rozhodnut í 94/435	Ano 2	Čisté	

41. Med

Zdraví zvířat	směrnice 92/118	Žádné	NE				směrnice 92/118	NE		
Veřejné zdraví	směrnice 92/118	Food and Drugs Act & Regs. (sec. B 18.025 až B 18.027) Canada Agricultural Products Act	NE			Food and Drugs Act & Regs. (odd. B 18.025 až B 18.027) Canada Agricultural Products Act	směrnice 92/118	NE		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

		Honey Regulations				Honey Regulations				
		Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)				Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)				

42. Žabí stehýnka

Zdraví zvířat			NE					NE		
Veřejné zdraví	směrnice 92/118	Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)	NE			Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)	směrnice 92/118 rozhodnutí 96/340	NE		

- Komodita - Druh	Vývozy Evropského společenství do Kanady					Vývozy Kanady do Evropského společenství				
	Obchodní podmínky					Obchodní podmínky				

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Zdraví zvířat/lidí	Předisy ES	Předpisy Kanady	Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření	Předpisy Kanady	Předisy ES	Rovn. (kat.)	Zvláštní podmínky	Opatření
----------------------	------------	-----------------	--------------	-------------------	----------	-----------------	------------	--------------	-------------------	----------

43. Hlemýždi k lidské spotřebě

Zdraví zvířat			E					E		
Veřejné zdraví	směrnice 92/118	Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)	E			Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)	směrnice 92/118 rozhodnutí 96/340	E		

44. Vaječné výrobky určené k lidské spotřebě

Zdraví zvířat	směrnice 92/118 rozhodnutí 94/187	H of A Act & Regs., Sec. 34 směrnice AH-96-EGG-OVO-01	Ano 2	Prohlášení o původu		směrnice AH-95-G-01	směrnice 92/118 rozhodnutí 94/187 94/344	Ano 1		
Veřejné zdraví	směrnice 92/118 rozhodnutí 97/38	Canada Agricultural Products Act Egg	NE			Canada Agricultural Products Act Egg	směrnice 92/118 rozhodnutí 97/38	NE		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

		Regulations Processed Egg Regulations Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)				Regulations Processed Egg Regulations Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (pro balení pro drobný prodej)				
45. Želatina určená k lidské spotřebě a pro technické účely										
Zdraví zvířat	směrnice 92/118	H of A Act & Regs., Sec. 40, 45 směrnice AH-96- HPP-PHT- 02	Ano 2	Prohlášení o původu		H of A Act & Regs.	směrnice 92/118	E		
Veřejné zdraví	směrnice 92/118	Food and Drugs Act & Regs.	NE			Food and Drugs Act & Regs.	směrnice 92/118 rozhodnutí 97/534	NE		

POZNÁMKY

Poznámka A

Čerstvé maso, masné výrobky, drůbeží maso, zvěřina

I. VÝVOZY KANADY DO ES:

1. V Kanadě je na jatkách stále přítomen úřední veterinární lékař; Kanada zavede každodenní přítomnost úředního veterináře v bourárnách a pravidelný úřední veterinární dohled v chladiřenských skladech.
2. Zařízení na mytí rukou musí být snadno přístupná, neovládaná ručně a k dispozici musí být sprchy.
3. Všechna zemědělská zařízení musí mít účinné drenážní a kanalizační systémy a všechny odtoky a kanály jsou náležitě vybaveny sifony a větracími ventily schválenými CFIA.
4. Kanada postupně zruší používání dřevěných palet tam, kde se nakládá s nebalenými výrobky. Prozatím:
 - se v okruhu tří metrů od nebalených výrobků nepoužívají žádné dřevěné palety,
 - palety jsou čisté, pevné a pokryté hygienicky nezávadnou plastovou folií.

Zemědělská zařízení, která již používají plastové palety, je používají nadále.

Používají-li se dřevěné palety v chladicích nebo mrazicích zařízeních, jsou všechny zde skladované výrobky hygienicky balené, aby bylo zabráněno styku výrobků se dřevem.

5. Oběh výrobků musí zaručit dodržení všech hygienických předpisů, např. oddělení nebaleného čerstvého masa a baleného masa.
6. Obalový materiál se skladuje v oddělených prostorech, které se používají výhradně k tomuto účelu a jsou prosté prachu a hmyzu.

Voskované krabice se neukládají do vrstev, nejsou-li dodatečně vyztuženy.

Krabice se sestavují za hygienicky nezávadných podmínek, buď v odděleném prostoru, nebo minimálně tři metry od nebaleného výrobku, sestavují-li se na podlaze bourárny.

7. Teplota výrobků nepřekračuje tyto hodnoty:

- droby 3°C,
- čerstvé maso 7°C,
- zmrazené maso -12°C.

8. Dodržování předpisů ES pro testování vody.
9. Dodržování předpisů ES pro veterinární osvědčení.
10. Žádný vývoz mechanicky separovaného masa.
11. Maso nesmí být zpracováno přípravky k tenderizaci masa nebo pocházet ze zvířat živených hormonálními růstovými stimulatory.
12. Pro vývoz z Kanady do Švédska a Finska vystavuje Kanada osvědčení v souladu s rozhodnutím Rady 95/409/ES (čerstvé telecí, hovězí a vepřové maso), rozhodnutím Rady 95/410/ES (živá jatečná drůbež), rozhodnutím Rady 95/411/ES (čerstvé drůbeží maso), rozhodnutím Komise 95/160/ES (chovná drůbež a jednodenní kuřata) a rozhodnutím Komise 95/161/ES (nosnice).

Nepožaduje se osvědčení u zásilek čerstvého masa podle směrnice 72/462/EHS určeného pro zemědělské zařízení za účelem pasterizace, sterilizace nebo jiného zpracování s rovnocenným účinkem.

13. Dřevo se nepoužívá na kotce pro nemocná a podezřelá zvířata.

Kotce pro nemocná a podezřelá zvířata jsou umístěny a postaveny tak, aby bylo zabráněno styku se zvířaty určenými k porážce pro vývoz do ES, a odtok z těchto kotečů nevteká do sousedních kotečů nebo uliček.
14. Zvláštní kancelář pro inspekční úředníky v bourárnách.
15. Z telecího masa musí být odstraněna kůže.
16. Testy na přítomnost svalovce v koňském a vepřovém mase v souladu se směrnicí 77/96/EHS.
17. Pro jatečně upravená těla se nepoužívají ochranné plachty.
18. Dodržování předpisů ES pro veterinární prohlídky po porážce.
19. Dodržování předpisů ES pro protiproudové chladiče (směrnice 71/118/EHS).
20. Dodržování předpisů ES pro dekontaminaci.

II. VÝVOZY ES DO KANADY

1. Zajistit oddělení odpadní vody a ostatních odpadů, aby bylo zabráněno zpětné kontaminaci.

2. Teplota prostředí nepřesahuje:

- bourárna: 10°C,
- chladicí sklad: 4°C,
- chladárna: 2°C,
- mrazárna: -18°C.

Teplota chlazených masných výrobků nepřesahuje 4°C.

3. Trvalé sledování zdravotního stavu zaměstnanců. Předložit podrobné údaje o platných systémech v členských státech.
4. Dodržování předpisů Kanady pro veterinární prohlídky drůbeže po porážce.

Poznámka B

Produkty rybolovu určené k lidské spotřebě

I. VÝVOZY KANADY DO ES:

1. Pro účely identifikace jsou výrobky opatřeny kanadským registračním číslem výrobního zařízení v souladu s kapitolou VII přílohy směrnice 91/493/EHS.
2. Zpracovatelská zařízení musí mít automatické záznamníky teploty ve skladech mražených ryb a ručně neovládaná umývadla ve zpracovatelských prostorech.
3. Vařené mušle musí vyhovovat mikrobiologickým předpisům podle rozhodnutí 93/51/EHS.
4. Produkty akvakultury nesmí překročit nejvyšší přípustné hodnoty reziduí podle nařízení Rady (ES) č. 3277/90.
5. Všechny zásilky živých humrů a úhořů musí vyhovovat vývozním požadavkům podle Canadian Live Fish Certification Protocol.

II. VÝVOZY ES DO KANADY

1. Výrobky musí být označeny schváleným číslem ES podle směrnice 91/493/EHS.
2. Výrobky musí vyhovovat mikrobiologickým směrnícím podle Canadian bacteriological guidelines for fish and fish products.
3. Výrobky musí vyhovovat Canadian guidelines for chemical contaminants and toxins in fish and fish products.

4. Uzené ryby balené do hermeticky uzavřených obalů musí být zmrazené nebo obsahovat nejméně 9 % soli (metoda vodní fáze).
5. Produkty akvakultury musí vyhovovat kanadským směrnícím pro používání léčiv.

Poznámka C

Živí mlži určené k lidské spotřebě

I. VÝVOZY KANADY DO ES:

1. Původní místa výskytu se musí nacházet v Kanadě.
2. Produkt musí být určen k přímé lidské spotřebě a nikoli k vlhkému skladování, přesazování nebo čištění v ES.
3. Na etiketě každého balení nebo nádoby musí být uveden druh měkkýšů (obecný a vědecký název), úřední registrační číslo zpracovatelského zařízení (odesílacího střediska) a datum balení.
4. Produkty musí vyhovovat mikrobiologickým a toxikologickým normám podle kapitoly V přílohy směrnice 91/492/EHS.

II. VÝVOZY ES DO KANADY

1. Původní místa výskytu se musí nacházet v ES.
2. Produkt musí být určen k přímé lidské spotřebě a nikoli k vlhkému skladování, přesazování nebo čištění v Kanadě.
3. Na etiketě každého balení nebo nádoby musí být uveden obecný název měkkýšů, datum a místo sklizně, název, adresa a registrační číslo odesílacího střediska.
4. Produkty musí vyhovovat mikrobiologickým směrnícím podle Canadian Bacteriological Guidelines for Fish and Fish Products.
5. Produkty musí vyhovovat Canadian Guidelines for Chemical Contaminants and Toxins in Fish and Fish Products.

Poznámka D

Živý skot a sperma skotu – IBR

Kanada vystaví osvědčení v souladu s článkem 3 rozhodnutí Komise 93/42/EHS nebo s článkem 2 rozhodnutí Komise 95/109/ES pro vývoz do členských států nebo regionů členských států, kterým byly uděleny zvláštní podmínky pro obchod uvnitř Společenství.

Poznámka E

Živá prasata a sperma prasat – Aujeszkyho choroba

Kanada vystaví osvědčení v souladu s článkem 5 rozhodnutí Komise 93/24/EHS nebo článkem 4 rozhodnutí Komise 93/244/EHS pro vývoz do členských států nebo regionů členských států, kterým byly uděleny zvláštní podmínky pro obchod uvnitř Společenství.

PŘÍLOHA VI

OBECNÉ ZÁSADY PRO PROVÁDĚNÍ KONTROLY

1. Obecné zásady

- 1.1. Kontroly by se měly provádět ve spolupráci mezi kontrolující stranou („kontrolor“) a kontrolovanou stranou („kontrolovaný“) v souladu s ustanoveními této přílohy.
- 1.2. Kontroly by měly sloužit pro ověření účinnosti práce kontrolního orgánu, spíše než k odmítnutí jednotlivých zvířat, skupin zvířat, dodávek potravin nebo zemědělských zařízení. Kontrolní proces může zahrnovat studium příslušných nařízení, metod provádění, hodnocení konečného výsledku, v případě potřeby včetně kontrol zemědělských podniků nebo zařízení, úroveň dodržování požadavků a následná nápravná opatření. V případech, kdy kontrola odhalí vážné riziko pro zdraví lidí nebo zvířat, přijme kontrolovaný okamžitá nápravná opatření.
- 1.3. Četnost kontrol by měla vycházet z účinnosti. Nízká úroveň účinnosti by měla vyústit ve vyšší četnost kontrol; neuspokojivá účinnost musí být napravena kontrolovaným ke spokojenosti kontrolora.
- 1.4. Kontroly a na nich založená rozhodnutí se musí provádět průhledným a důsledným způsobem.

2. Zásady týkající se kontrolora

Ti, kdo jsou ke kontrole příslušní, by měli připravit plán, pokud možno v souladu s uznávanými mezinárodními předpisy, který se zahrne následující body:

- 2.1. předmět, hloubku a oblast působnosti kontroly;
- 2.2. datum a místo kontroly, podle časového harmonogramu zahrnujícího předložení závěrečné zprávy;
- 2.3. jazyk nebo jazyky, ve kterých bude kontrola vedena a ve kterých se bude vydávat zpráva;
- 2.4. totožnost kontrolorů zahrnující, je-li použit týmový přístup, vedoucího týmu. Pro provádění kontrol specializovaných systémů a programů mohou být požadovány odborné znalosti;
- 2.5. program schůzek s úředníky a podle potřeby program návštěv zemědělských podniků nebo zařízení. Totožnost zemědělských podniků nebo zařízení, které mají být navštíveny, je stanovena předem, při kontrole je však možné navštívit další nebo jiná zařízení, je-li to nezbytné;

- 2.6. s výhradou předpisů o svobodě informací musí kontrolor respektovat obchodní tajemství. Je nutné se vyhnout střetu zájmů;
- 2.7. dodržování pravidel zdraví a bezpečnosti při práci.

Tento plán by se měl předem projednat se zástupci kontrolovaného.

3. **Zásady týkající se kontrolovaného**

Následující zásady platí pro opatření přijatá kontrolovaným za účelem usnadnění kontroly.

- 3.1. Kontrolovaný musí plně spolupracovat s kontrolorem a měl by jmenovat osobu příslušnou k tomuto účelu. Spolupráce může například zahrnovat:
- přístup ke všem příslušným nařízením a předpisům,
 - přístup k prováděcím programům o shodě a příslušným záznamům a dokumentům,
 - přístup ke zprávám o kontrolách a prohlídkách,
 - dokumentaci týkající se nápravných opatření a sankcí,
 - usnadnění vstupu do zemědělských podniků nebo zařízení.
- 3.2. Kontrolovaný musí dodržovat program, který dokumentuje a ukazuje kontrolorovi, že jsou konzistentně a jednotně dodržovány příslušné předpisy.

4. **Postupy**

4.1 Úvodní schůze

Úvodní schůze by se měla uskutečnit mezi zástupci obou smluvních stran. Na této schůzi bude kontrolor odpovědný za projednání plánu kontrol a za potvrzení, že jsou k dispozici odpovídající zdroje, dokumentace a jakékoli další vybavení nezbytné pro provádění kontroly.

4.2 *Prověřování dokumentů*

Prověření dokumentů může spočívat v prověření dokumentů a záznamů uvedených v odstavci 3.1, struktur a pravomocí kontrolovaného a všech změn systémů kontroly potravin a vydávání osvědčení, a to od přijetí této dohody nebo od předcházející kontroly s důrazem na uplatnění prvků systému kontroly a osvědčování dotyčných zvířat nebo produktů. Toto může zahrnovat prověření příslušných záznamů a dokumentů o inspekcích a osvědčování.

4.3 *Ověření na místě*

- 4.3.1 Rozhodnutí o tomto kroku by mělo vycházet z posouzení rizika a takových faktorů týkajících se zvířat a produktů, jako jsou historie dodržování

požadavků příslušným odvětvím nebo vyvážející zemí, objem produkce a dovezených nebo vyvezených produktů, změny v infrastruktuře a charakter národních systémů kontroly a osvědčování.

- 4.3.2 Ověření na místě může zahrnovat případně i neohlášené návštěvy ve výrobních a zpracovatelských zařízeních, na místech, kde se manipuluje s potravinami, ve skladech a v kontrolních laboratořích za účelem kontroly shody informací obsažených v dokumentech uvedených v bodě 4.2.

4.4 *Následná kontrola*

Provádí-li se následná kontrola za účelem ověření nápravy nedostatků, může být dostatečné prověřit pouze ty body, u kterých bylo shledáno, že vyžadují nápravu.

5. **Pracovní dokumenty**

Pracovní dokumenty mohou zahrnovat kontrolní seznamy prvků k hodnocení, jako například:

- právní předpisy,
- strukturu a úkony služeb provádějících inspekce a osvědčování ,
- podrobné údaje o podniku a pracovní postupy (včetně dokladů HACCP),
- zdravotní statistiky, plány odběru vzorků a výsledky,
- postupy a opatření pro shodu ,
- postupy podávání zpráv a stížností,
- vzdělávací programy.

6. **Závěrečná schůze**

Závěrečná schůze se musí uskutečnit mezi zástupci obou smluvních stran. Na této schůzce kontrolor předloží výsledky kontroly. Informace by měly být prezentovány jasným, výstižným způsobem, aby závěry kontroly byly jasné pochopitelné.

7. **Kontrolní zpráva**

Kontrolor poskytne kontrolovanému předběžnou kontrolní zprávu obecně do 60 dnů po skončení kontroly. Zpráva se pokud možno předkládá ve standardním formátu, na němž se smluvní strany dohodnou, aby byl koncept kontroly jednodušší, přehlednější a účinnější. Zpráva zhodnotí účinnost prováděcího a kontrolního programu kontrolovaného a uvede nedostatky zjištěné během kontroly. Kontrolovaný se poté může do 60 dnů k předběžné

zprávě vyjádřit a uvést zvláštní nápravná opatření, která hodlá přijmout, pokud možno s konečným datem provedení. V závěrečné zprávě se uvádějí všechna vyjádření kontrolovaného.

PŘÍLOHA VII

OSVĚDČENÍ

Úřední veterinární osvědčení se budou vztahovat na dodávky živých zvířat a/nebo živočišných produktů, které jsou předmětem obchodu mezi smluvními stranami.

Potvrzení o zdravotní nezávadnosti

a) Rovnocennost schválena

Použije se vzor potvrzení o zdravotní nezávadnosti („ano 1“ pro zdraví zvířat a/nebo veřejné zdraví).

„Zde popsaná živá zvířata nebo živočišné produkty vyhovují příslušným předpisům a požadavkům Evropského společenství/Kanady, které byly uznány jako rovnocenné předpisům a požadavkům Kanady/Evropského společenství, jak jsou popsány v dohodě mezi Evropským společenstvím a Kanadou o veterinárních opatřeních. Zejména v souladu s (zapište příslušné právní předpisy vyvážející země).“

b) Do přijetí osvědčení na základě rovnocennosti se nadále používá stávající osvědčení podle přílohy V.

Jazyk:

Vývozy z Kanady: úřední veterinární osvědčení bude vydáno v angličtině nebo ve francouzštině nebo v obou jazycích a zároveň v jednom z jazyků členského státu, ve kterém je umístěno stanoviště hraniční kontroly pro příslušnou dodávku.

Vývozy z ES: úřední veterinární osvědčení bude vydáno v jazyku členského státu místa původu a zároveň v angličtině nebo ve francouzštině, nebo v obou jazycích.

PŘÍLOHA VIII

HRANIČNÍ KONTROLY

Četnost hraničních kontrol dodávek živých zvířat a živočišných produktů

Smluvní strany mohou v rámci své odpovědnosti změnit četnost kontrol s ohledem na povahu kontrol používaných vyvážející smluvní stranou před vývozem a na dosavadní zkušenosti dovážející smluvní strany s výrobky dováženými z vyvážející země, s ohledem na pokrok při uznávání rovnocennosti anebo v důsledku jiných opatření nebo konzultací podle této dohody.

Typ hraniční kontroly	Běžná sazba podle čl. 11 odst. 2
1. Kontroly dokumentů a totožnosti Kontroly dokumentů a totožnosti budou provádět obě smluvní strany u všech dodávek	
2. Fyzické kontroly	
<i>Živá zvířata</i>	100 %
<i>Sperma/embrya/vajíčka</i>	10 %
<i>Živočišné produkty určené k lidské spotřebě</i> Čerstvé maso včetně vnitřností a produkty z druhů hovězího, ovčího, kozího, vepřového a koňského masa definované ve směrnici Rady 92/5/EHS Celá vejce Vepřové sádlo a škvařené/tavené tuky Zvířecí střeva Želatina Drůbeží maso a výrobky z drůbežího masa Králičí maso, zvěřina (maso volně žijící/farmové zvěře) a výrobky ze zvěřiny Mléko a mléčné výrobky Vaječné výrobky Med Kosti a výrobky z kostí	10 %

Masné polotovary a mleté maso	
Žabí stehýnka a hlemýždi	
<i>Živočišné produkty určené k lidské spotřebě</i>	
Vepřové sádlo a škvařené/tavené tuky	
Zvířecí střeva	
Mléko a mléčné výrobky	
Želatina	
Kosti a výrobky z kostí	
Kůže a kůže kopytníků	10 %
Lovecké trofeje	
Zpracované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu	
Suroviny pro výrobu krmiv pro zvířata v zájmovém chovu	
Suroviny, krev, krevní produkty, žlázy a orgány pro farmaceutické/ technické účely	
Zpracované živočišné bílkoviny (balené)	
Štětiny, vlna, srst a peří	10 %
Rohy, výrobky z rohoviny, kopyta a výrobky z kopyt	10 %
Zemědělské výrobky	10 %
Násadová vejce	10 %
Hněj	10 %
Seno a sláma	10 %
<i>Zpracované živočišné bílkoviny určené k lidské spotřebě (ve velkém objemu)</i>	100 % u prvních šesti dodávek (podle směrnice Rady 92/118/EHS), potom 20 %
<i>Živí mlži a měkkýši</i>	15 %
<i>Ryby a produkty rybolovu k lidské spotřebě</i>	
Produkty rybolovu v hermeticky uzavřených obalech, které zajišťují jejich trvanlivost nezávisle na vnější teplotě, čerstvé a zmrazené ryby a sušené a/nebo solené produkty rybolovu. Ostatní produkty rybolovu.	15 %

Pro účely této dohody se „dodávkou“ rozumí určité množství produktů stejného typu, pro které platí stejné veterinární osvědčení nebo dokument, jsou přepravené stejnými

dopravními prostředky, odeslané jedním odesílatelem a pocházející ze stejné vyvážející země nebo části takové země.

PŘÍLOHA IX

NEVYŘEŠENÉ ZÁLEŽITOSTI

1. Smluvní strany se dohodly, že v rámci pracovního programu budou řešit tyto záležitosti:
 - znečišťující látky (včetně mikrobiologických předpisů),
 - potravinářské přídatné látky,
 - krmiva,
 - medikovaná krmiva a premixy,
 - označování potravin,
 - nutriční označování,
 - ochucovací látky,
 - pomůcky pro zpracování,
 - chemikálie pocházející z přesunu látek z obalových materiálů,
 - ozařování,
 - veterinární razítka,
 - zootechnické předpisy
2. Kanada předložila dokument se vzorovým návrhem dovozní kontroly na základě posouzení rizika. Smluvní strany se dohodly, že zváží možnost používání tohoto postupu.
3. Smluvní strany se dohodly, že projednají otázky spojené s tranzitem živých zvířat územím stran.

PŘÍLOHA X

KONTAKTNÍ MÍSTA PRO PROVÁDĚNÍ TÉTO DOHODY

Každá smluvní strana může část této přílohy, kterou je dotčena, jednostranně změnit. Tyto změny se bezodkladně oznamují druhé smluvní straně a vstupují v platnost dnem uvedeným v oznámení, nikoli však před datem oznámení.

Kontaktní místa jednotlivých smluvních stran podle čl. 14 odst. 3 jsou tato:

Pro Kanadu

První kontaktní místo:

Agriculture Counsellor
Agriculture Section
Canadian Mission to the European Union
Avenue de Tervuren/Tervurenlaan 2
B-1040 Brusel

Telefon: (32) 2 741-0610 (Agriculture Counsellor)
(32) 2 741-0698 (Agricultural Affairs Assistant)
(32) 2 741-0611 (ústředna)
Fax: (32) 2 741-0629

Jiná důležitá kontaktní místa:

Pro záležitosti týkající se živých zvířat, zemědělských potravin, ryb a plodů moře:

Executive Director
Animal Products Directorate
Canadian Food Inspection Agency
59 Camelot Drive
Nepean, Ontario
K1A 0Y9

Telefon: (613) 225-2342
Fax: (613) 228-6631

Pro záležitosti týkající se zdraví ryb a jejich nemocí:

Director
Aquaculture and Oceans Science Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Telefon: (613) 990-0275
Fax: (613) 954-0807

Pro záležitosti týkající se zdraví lidí:

Director General
Food Directorate
Health Protection Branch
Health Canada
Health Protection Building, Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0L2

Pro Společenství

První kontaktní místo:

Ředitel
GŘ VI.B.II Jakost a zdraví
Komise Evropských společenství
Rue de la Loi/Wetstraat 86 (kancelář 8/53)
Brusel, Belgie

Telefon: (32) 2 295 6838

Fax: (32) 2 296 4286